

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 802/2004

z 21. apríla 2004,

ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi

(Text s významom pre EHP)

(Ú. v. EÚ L 133, 30.4.2004, s. 1)

Zmenené a doplnené:

| | | Úradný vestník | | |
|--------------------|---|----------------|--------|------------|
| | | Č. | Strana | Dátum |
| ► <u>M1</u> | Nariadenie Komisie (ES) č. 1792/2006 z 23. októbra 2006 | L 362 | 1 | 20.12.2006 |
| ► <u>M2</u> | Nariadenie Komisie (ES) č. 1033/2008 z 20. októbra 2008 | L 279 | 3 | 22.10.2008 |
| ► <u>M3</u> | Nariadenie Komisie (EÚ) č. 519/2013 z 21. februára 2013 | L 158 | 74 | 10.6.2013 |
| ► <u>M4</u> | Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1269/2013 z 5. decembra 2013 | L 336 | 1 | 14.12.2013 |



NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 802/2004

z 21. apríla 2004,

ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (nariadenie ES o fúziách)⁽¹⁾, a najmä jeho článok 23 ods. 1,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 4064/89 z 21. decembra 1989 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi⁽²⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1310/97⁽³⁾, a najmä jeho článok 23,

po konzultácii s Poradným výborom,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (EHS) č. 4064/89 z 21. decembra 1989 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi bolo prepracované, s podstatnými zmenami a doplnkami rôznych ustanovení tohto nariadenia.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 447/98⁽⁴⁾ z 1. marca 1998 o oznámeniach, lehotách a vypočutí dotknutých osôb ustanovených v nariadení Rady (EHS) č. 4064/89 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi musí byť pozmenené, aby bralo do úvahy tieto zmeny a doplnky. V záujme jasnosti by preto malo byť zrušené a nahradené novým nariadením.
- (3) Komisia prijala opatrenia, ktoré sa týkajú právomocí vypočúvajúcich úradníkov v určitých konaniach o hospodárskej súťaži.
- (4) Nariadenie (ES) č. 139/2004 je založené na princípe povinného oznamovania koncentrácií pred ich realizáciou. Na jednej strane, oznámenie má dôležité právne následky, ktoré sú prospešné pre strany navrhovanej koncentrácie, zatiaľ čo, na strane druhej, nedodržanie povinnosti oznámenia má za následok, že strany musia zaplatiť pokutu a môžu z toho tiež pre ne vyplynúť nevýhody spojené s občianskym právom. Preto je nevyhnutné v záujme právnej istoty presne definovať podstatu a obsah informácií, ktoré je potrebné poskytovať v oznámení.
- (5) Je na oznamujúcich stranách, aby v úplnom rozsahu a čestne oznámili Komisii skutočnosti a okolnosti, ktoré sú závažné pre prijatie rozhodnutia o oznamovanej koncentracii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 180, 9.7.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 61, 2.3.1998, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z r. 2003.

▼B

- (6) Nariadenie (ES) č. 139/2004 tiež umožňuje zainteresovaným podnikom, aby pred oznámením požiadali v odôvodnenom návrhu, aby bola koncentrácia spĺňajúca podmienky tohto nariadenia predložená Komisii jedným alebo viacerými členskými štátmi alebo, podľa okolností, predložená Komisiou jednému alebo viacerým členským štátom. Je dôležité poskytnúť Komisii a príslušným orgánom zúčastnených členských štátov dostatočné informácie, aby mohli v krátkej lehote posúdiť, či by sa mala podať žiadosť o súhlas. Na tento účel by odôvodnený návrh vyžadujúci žiadosť o súhlas mal obsahovať určité konkrétne informácie.
- (7) S cieľom zjednodušiť a urýchliť preskúvanie oznámení a odôvodnených návrhov je žiaduce predpísať používanie určitých foriem.
- (8) Keďže oznámením začnú plynúť zákonom stanovené lehoty v súlade s nariadením (ES) č. 139/2004, mali by sa tiež stanoviť podmienky upravujúce také lehoty a čas, kedy nadobudnú účinnosť.
- (9) V záujme právnej istoty sa musia ustanoviť pravidlá pre výpočet lehôt stanovených v nariadení (ES) č. 139/2004. Musí sa určiť hlavne začiatok a koniec lehôt a okolnosti ukončujúce plynutie takých lehôt s náležitým zreteľom na požiadavky vyplývajúce z výnimočne prísneho zákonom stanoveného časového rámca pre konania.
- (10) Ustanovenia týkajúce sa postupu Komisie musia byť formulované takým spôsobom, aby plne zabezpečovali právo byť vypočutý a právo na obhajobu. Na tieto účely by Komisia mala rozlišovať medzi stranami, ktoré oznamujú koncentráciu, inými stranami zúčastnenými v navrhovanej koncentrácii, tretími stranami a stranami, ohľadne ktorých Komisia mieni vydať rozhodnutie ukladajúce pokutu alebo pravidelné platby penále.
- (11) Komisia by mala poskytnúť oznamujúcim stranám a iným stranám zúčastneným v navrhovanej koncentrácii, ak o to požiadajú, príležitosť pred oznámením neformálne a v úplnej dôvernosti prediskutovať zamýšľanú koncentráciu. Okrem toho, Komisia by po oznámení mala udržiavať úzky kontakt s týmito stranami v potrebnej miere, aby s nimi prejedнала akékoľvek praktické alebo právne problémy, ktoré zistí pri prvom prešetrení prípadu a ak je to možné, vyriešila také problémy na základe vzájomnej dohody.
- (12) V súlade so zásadou rešpektovania práv na obhajobu oznamujúce strany musia dostať možnosť predložiť svoje pripomienky k námietkam, ktoré Komisia navrhuje vziať do úvahy vo svojich rozhodnutiach. Ostatné strany zúčastnené v navrhovanej koncentrácii by mali byť tiež informované o námietkach Komisie a mala by im byť poskytnutá možnosť vyjadriť svoje názory.

▼B

- (13) Tretie strany prejavujúce dostatočný záujem musia tiež dostať možnosť vyjadriť svoje názory, ak podajú na tento účel písomnú žiadosť.
- (14) Rôzne osoby oprávnené predkladať pripomienky by tak mali urobiť v písomnej forme, rovnako v ich vlastnom záujme a rovnako v záujme správneho vybavenia, bez toho, aby boli dotknuté ich právo vyžadovať formálne ústne konanie, ak je potrebné, na doplnenie písomného postupu. Rovnako, v naliehavých prípadoch musí byť Komisia schopná neodkladne pristúpiť k formálnemu ústnemu konaniu oznamujúcich strán, ostatných zainteresovaných strán alebo tretích strán.
- (15) Je potrebné definovať práva osôb, ktoré majú byť vypočuté, do akej miery by im mal byť poskytnutý prístup k spisu Komisie a za akých podmienok ich je možné zastupovať alebo im poskytnúť pomoc.
- (16) Pri poskytovaní prístupu k spisu by Komisia mala zabezpečiť ochranu obchodných tajomstiev a iných dôverných informácií. Komisia by mala mať možnosť požiadať podniky, ktoré predložili dokumenty alebo výkazy, aby identifikovali dôverné informácie.
- (17) Aby mohla Komisia vykonať náležité posúdenie záväzkov predložených oznamujúcimi stranami na účely umožnenia koncentrácie zlučiteľnej so spoločným trhom a zabezpečiť náležitú konzultáciu s ostatnými zúčastnenými stranami, s tretími stranami a s orgánmi členských štátov, tak ako je stanovené v nariadení (ES) č. 139/2004, najmä v jeho článku 18 ods. 1, 18 ods. 4, článku 19 ods. 1, 19 ods. 2, 19 ods. 3 a 19 ods. 5, mal by byť ustanovený postup a lehoty pre predkladanie záväzkov uvedených v článku 6 ods. 2 a článku 8 ods. 2 tohto nariadenia.
- (18) Je tiež potrebné definovať pravidlá uplatniteľné na určité časové limity stanovené Komisiou.
- (19) Poradný výbor pre koncentrácie musí predložiť svoje stanovisko na základe predbežného návrhu rozhodnutia. Z toho dôvodu po ukončení prešetrenia prípadu sa s ním musí prípad konzultovať. Taká konzultácia však nebráni Komisii v tom, aby znovu otvorila prešetrenie, ak vznikne potreba.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I
PÔSOBNOSŤ

Článok 1

Pôsobnosť

Toto nariadenie sa uplatňuje na kontrolu koncentrácií vykonávaných podľa nariadenia (ES) č. 139/2004.

▼B

KAPITOLA II
OZNÁMENIA A INÉ NÁVRHY

Článok 2

Osoby oprávnené predkladať oznámenia

1. Oznámenia predkladajú osoby alebo podniky uvedené v článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004.

▼M4

2. Pokiaľ oznámenia podpisujú splnomocnení externí zástupcovia osôb alebo podnikov, takíto zástupcovia predložia písomný dôkaz, že sú splnomocnení konať.

▼B

3. Spoločné oznámenia predkladá spoločný zástupca, ktorý je splnomocnený doručovať a preberať dokumenty v mene oznamujúcich strán.

Článok 3

Predkladanie oznámení

1. Oznámenia sa majú predkladať spôsobom predpísaným tlačivom CO, tak ako je stanovené v prílohe I. V súlade s podmienkami stanovenými v prílohe II, oznámenia sa môžu predkladať na tlačive v skrátenej forme, tak ako je v nej definované. Spoločné oznámenia sa predkladajú na jednom tlačive.

2. ►**M4** Tlačivo CO a podkladové dokumenty sa Komisii predkladajú vo formáte a v počte kópií, ktoré Komisia priebežne stanoví v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Oznámenie sa doručí na adresu uvedenú v článku 23 ods. 1. ◀

3. Podkladové dokumenty musia byť buď originály, alebo kópie originálov; v druhom prípade oznamujúce strany potvrdia, že sú overené a kompletné.

4. Oznámenia musia byť v jednom z úradných jazykov Spoločenstva. Pre oznamujúce strany bude tento jazyk aj jazykom konania, a rovnako aj akýchkoľvek následných konaní týkajúcich sa tej istej koncentrácie. Podkladové dokumenty sa musia predkladať v ich pôvodnom jazyku. Ak pôvodný jazyk nie je jedným z úradných jazykov Spoločenstva, musí sa priložiť preklad do jazyka konania.

5. Ak sa oznámenia podávajú v súlade s článkom 57 Dohody o Európskom hospodárskom priestore, môžu sa tiež predkladať v jednom z úradných jazykov štátov EZVO alebo v pracovnom jazyku dozorného orgánu EZVO. Ak jazyk vybraný pre oznámenia nie je úradným jazykom Spoločenstva, oznamujúce strany musia súčasne dodať všetku dokumentáciu s prekladom do úradného jazyka Spoločenstva. Jazyk vybraný pre preklad určí jazyk, ktorý použije Komisia ako jazyk konania pre oznamujúce strany.

▼B*Článok 4***Informácie a dokumenty, ktoré sa majú poskytnúť****▼M4**

1. Oznámenia musia obsahovať informácie, vrátane dokumentov, vyžadované v príslušných tlačivách stanovených v prílohách I a II. Informácie musia byť správne a úplné.

▼B

2. Komisia nemusí trvať na povinnosti poskytnúť niektoré konkrétne informácie v oznámení, vrátane dokumentov, alebo na akejkoľvek inej požiadavke stanovenej v prílohách I a II, ak Komisia nepovažuje dodržanie týchto povinností alebo požiadaviek za potrebné pre prešetrenie prípadu.

3. Komisia musí bezodkladne písomne upovedomiť oznamujúce strany alebo ich zástupcov o prijatí oznámenia a všetkých odpovediach na list odoslaných Komisiou v súlade s článkom 5 ods. 2 a 5 ods. 3.

*Článok 5***Nadobudnutie účinnosti oznámenia**

1. Podľa odsekov 2, 3 a 4, oznámenia nadobúdajú účinnosť v deň, kedy ich prijala Komisia.

2. Ak sú informácie, vrátane dokumentov obsiahnutých v oznámení, neúplné z akéhokoľvek vecného hľadiska, Komisia musí bezodkladne písomne informovať oznamujúce strany alebo ich zástupcov. V takých prípadoch oznámenie nadobúda účinnosť v deň, kedy Komisia prijala úplné informácie.

3. Podstatné zmeny skutočností obsiahnutých v oznámení, ktoré vyšli najavo po oznámení a o ktorých oznamujúce strany vedia alebo by mali vedieť, alebo akékoľvek nové informácie, ktoré vyšli najavo po oznámení, o ktorých strany vedia alebo by mali vedieť a ktoré mali byť oznámené, ak by boli známe v čase oznámenia, sa musia bezodkladne oznámiť Komisii. V takých prípadoch, ak by také podstatné zmeny alebo nové informácie mohli mať významný vplyv na vyhodnotenie koncentrácie, Komisia môže považovať oznámenie za účinné v deň, kedy prijala príslušné informácie; Komisia o tom musí bezodkladne písomne informovať oznamujúce strany alebo ich zástupcov.

4. Nesprávne alebo zavádzajúce informácie sa budú považovať za neúplné informácie.

5. Ak Komisia uverejní skutočnosť o oznámení v súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 139/2004, uvedie dátum, v ktorý bolo oznámenie prijaté. Ak, s odvolaním sa na uplatnenie odsekov 2, 3 a 4 tohto článku, je dátum účinnosti oznámenia neskorší ako dátum uverejnený v publikácii, Komisia musí vydať ďalšiu publikáciu, v ktorej uvedie neskorší dátum.

▼B*Článok 6***Špecifické ustanovenia týkajúce sa odôvodnených návrhov, doplnených oznámení a potvrdení**

1. Odôvodnené návrhy v zmysle článku 4 ods. 4 a 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 139/2004 musia obsahovať informácie, vrátane dokumentov, vyžadované v súlade s prílohou III k tomuto nariadeniu.

▼M4

2. Článok 2, článok 3 ods. 1 tretia veta, článok 3 ods. 2 až 5, článok 4, článok 5 ods. 1 až 4, článok 21 a článok 23 tohto nariadenia sa uplatňujú *mutatis mutandis* na odôvodnené návrhy v zmysle článku 4 ods. 4 a článku 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 139/2004.

▼B

Článok 2, článok 3 ods. 1, tretia veta, článok 3 ods. 2 až 5, článok 4, články 5 ods. 1 až 4, článok 21 a článok 23 tohto nariadenia sa uplatňujú *mutatis mutandis* na doplnky oznámení a potvrdenia v zmysle článku 10 ods. 5 nariadenia (ES) č. 139/2004.

KAPITOLA III

LEHOTY*Článok 7***Začiatok lehôt**

Lehoty začínajú plynúť v pracovný deň, tak ako je definované v článku 24 tohto nariadenia, po skutočnosti, na ktorú sa odvoláva príslušné ustanovenie nariadenia (ES) č. 139/2004.

*Článok 8***Koniec lehôt**

Lehota počítaná v pracovných dňoch uplynie na konci jej posledného pracovného dňa.

Lehota stanovená Komisiou v súvislosti s kalendárnym dátumom uplynie na konci tohto dňa.

*Článok 9***Prerušenie plynutia lehoty**

1. Lehoty uvedené v článkoch 9 ods. 4, 10 ods. 1 a 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 139/2004 neplynú, ak Komisia musí prijať rozhodnutie v súlade s článkom 11 ods. 3 alebo článkom 13 ods. 4 tohto nariadenia z ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

- a) informácie, ktoré Komisia žiadala v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 od jednej z oznamujúcich strán alebo inej zúčastnenej strany, tak ako je definované v článku 11 tohto nariadenia, neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté v úplnosti v lehote stanovenej Komisiou;

▼B

- b) informácie, ktoré Komisia žiadala v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 od tretej strany, tak ako je definované v článku 11 tohto nariadenia, neboli poskytnuté alebo neboli poskytnuté v úplnosti v lehote stanovenej Komisiou v dôsledku okolností, za ktoré je zodpovedná jedna z oznamujúcich strán alebo iná zúčastnená strana, tak ako je definované v článku 11 tohto nariadenia;
- c) jedna z oznamujúcich strán alebo iná zúčastnená strana, tak ako je definované v článku 11 tohto nariadenia, sa odmietla podrobiť vyšetrovaniu, ktoré Komisia považovala za potrebné na základe článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 139/2004 alebo spolupracovať pri vykonaní takého vyšetrovania v súlade s článkom 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004;
- d) oznamujúce strany neinformovali Komisiu o podstatných zmenách skutočností obsiahnutých v oznámení alebo o akýchkoľvek nových informáciách takého druhu, ako je uvedené v článku 5 ods. 3 tohto nariadenia.

2. Lehoty uvedené v článkoch 9 ods. 4, 10 ods. 1 a 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 139/2004 neplynú, ak Komisia musí prijať rozhodnutie v súlade s článkom 11 ods. 3 bez konania najprv cestou jednoduchšej žiadosti o informáciu kvôli okolnostiam, za ktoré je zodpovedný jeden z podnikov zúčastnených na koncentrácii.

3. Lehoty uvedené v článkoch 9 ods. 4, 10 ods. 1 a 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 139/2004 neplynú:

- a) v prípadoch uvedených v ods. 1 písm. a) a b) na obdobie medzi uplynutím lehoty stanovenej v jednoduchšej žiadosti o informáciu a prijatím úplných a správnych informácií žiadaných v rozhodnutí;
- b) v prípadoch uvedených v písm. c) ods. 1, na obdobie medzi neúspešným pokusom uskutočniť vyšetrovanie a ukončením vyšetrovania nariadeného rozhodnutím;
- c) v prípadoch uvedených v písm. d) ods. 1, na obdobie medzi objavením sa zmien v uvedených skutočnostiach a prijatím úplných a správnych informácií;
- d) v prípadoch uvedených v ods. 2 na obdobie medzi uplynutím lehoty stanovenej v rozhodnutí a prijatím úplných a správnych informácií žiadaných v rozhodnutí.

4. Neplynutie lehoty nastane v pracovný deň nasledujúci po dni, v ktorom nastala udalosť, ktorá bola dôvodom prerušenia plynutia lehoty. Skončí sa na konci dňa, v ktorom bol odstránený dôvod neplynutia. Ak taký deň nie je pracovným dňom, prerušenie plynutia lehoty uplynie na konci nasledujúceho pracovného dňa.

▼B*Článok 10***Dodržiavanie lehôt**

1. Lehoty uvedené v článku 4 ods. 4, štvrtý pododsek, článku 9 ods. 4, článku 10 ods. 1 a 3 a článku 22 ods. 3 nariadenia (ES) č. 139/2004 musia byť dodržané, ak Komisia prijala príslušné rozhodnutie pred ukončením obdobia.
2. Lehoty uvedené v článku 4 ods. 4, druhý pododsek, článku 4 ods. 5, tretí pododsek, článku 9 ods. 2, článku 22 ods. 1, druhý pododsek a 22 ods. 2 druhý pododsek nariadenia (ES) č. 139/2003 musí príslušný členský štát dodržať, ak tento členský štát informoval písomne Komisiu alebo podal písomnú žiadosť alebo, podľa okolností, sa pripojil k písomnej žiadosti pred ukončením obdobia.
3. Lehota uvedená v článku 9 ods. 6 nariadenia (ES) č. 139/2004 musí byť dodržaná, ak príslušný orgán príslušného členského štátu informoval zúčastnený podnik spôsobom stanoveným v tomto ustanovení pred ukončením obdobia.

KAPITOLA IV

UPLATNENIE PRÁVA BYŤ VYPOČUTÝ; KONANIE*Článok 11***Strany, ktoré majú byť vypočuté**

Na účely práva byť vypočutý v súlade s článkom 18 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa rozlišujú tieto strany:

- a) oznamujúce strany, to znamená, osoby alebo podniky predkladajúce oznámenie podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004;
- b) iné zúčastnené strany, t. j. strany zúčastňujúce sa navrhovanej koncentrácii, avšak iné ako oznamujúce strany, ako napríklad predávajúci a podnik, ktorý je cieľom koncentracie;
- c) tretie strany, t. j. fyzické alebo právnické osoby, vrátane zákazníkov, dodávateľov a konkurentov, za predpokladu, že preukazujú dostatočný záujem v zmysle článku 18 ods. 4, druhá veta nariadenia (ES) č. 139/2004, čo je prípad najmä:
 - členov správnych alebo riadiacich orgánov príslušných podnikov alebo uznaných zástupcov ich zamestnancov,
 - spotrebiteľských združení, ak sa navrhovaná koncentrácia týka výrobkov alebo služieb využívaných konečnými spotrebiteľmi.

- d) strany, so zreteľom na ktoré mieni Komisia vydať rozhodnutie v súlade s článkom 14 alebo článkom 15 nariadenia (ES) č. 139/2004.

▼ B

Článok 12

Rozhodnutia o pozastavení koncentrácií

1. Ak Komisia mieni vydať rozhodnutie v súlade s článkom 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 139/2004, ktoré nepriaznivo ovplyvní jednu alebo viac strán, musí, podľa článku 18 ods. 1 tohto nariadenia, písomne informovať oznamujúce strany a iné zúčastnené strany o svojich námietkach a stanoviť lehotu, v ktorej môžu písomne vyjadriť svoje názory.

2. Ak Komisia, v súlade s článkom 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004, vydala rozhodnutie uvedené v odseku 1 tohto článku dočasne, bez toho, že by poskytla oznamujúcim stranám a iným zúčastneným stranám možnosť vyjadriť svoje názory, musí im bezodkladne zaslať text dočasného rozhodnutia a stanoviť lehotu, v ktorej môžu písomne vyjadriť svoje názory.

► **M4** Len čo oznamujúce strany a iné zúčastnené strany vyjadria svoje názory, Komisia prijme konečné rozhodnutie, ktorým sa zruší, zmení alebo potvrdí dočasné rozhodnutie. ◀ Ak nevyjadria písomne svoje názory v stanovenej lehote, dočasné rozhodnutie Komisie sa uplynutím tohto obdobia stane konečným.

Článok 13

Rozhodnutia o podstate prípadu

1. Ak Komisia mieni vydať rozhodnutie podľa článku 6 ods. 3 alebo článku 8 ods. 2 až 6 nariadenia (ES) č. 139/2004, musí, pred konzultáciou v Poradnom výbore pre koncentrácie, vypočuť strany v súlade s článkom 18 ods. 1 a 3 tohto nariadenia.

Článok 12 ods. 2 tohto nariadenia sa uplatňuje *mutatis mutandis*, pri uplatňovaní článku 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 Komisia dočasne vydala rozhodnutie podľa článku 18 ods. 5 tohto nariadenia.

2. Komisia musí adresovať písomne svoje námietky oznamujúcim stranám.

Komisia musí pri oznámení námietok stanoviť lehotu, v ktorej môžu oznamujúce strany písomne informovať Komisiu o svojich pripomienkach.

Komisia musí písomne informovať ostatné zúčastnené strany o týchto námietkach.

Komisia tiež musí stanoviť lehotu, v ktorej môžu tieto ostatné zúčastnené strany písomne informovať Komisiu o svojich pripomienkach.

Komisia nie je povinná brať do úvahy pripomienky, ktoré obdržala po uplynutí lehoty, ktorú stanovila.

▼M4

3. Strany, ktorým boli adresované námietky Komisie alebo ktoré boli informované o týchto námietkach, môžu predložiť svoje pripomienky k námietkam. Pripomienky musia byť predložené písomne a v stanovenej lehote. Vo svojich písomných pripomienkach môžu uviesť všetky skutočnosti, ktoré sú im známe a ktoré sú relevantné pre ich obhajobu, a musia pripojiť všetky relevantné dokumenty ako dôkaz uvedených skutočností. Okrem toho môžu navrhnúť, aby Komisia vypočula osoby, ktoré môžu potvrdiť tieto skutočnosti. Svoje pripomienky doručia Komisii na adresu uvedenú v článku 23 ods. 1 Formát, v ktorom sa majú pripomienky predložiť, a požadovaný počet kópií stanoví Komisia priebežne v Úradnom vestníku Európskej únie. Komisia bezodkladne zašle kópie takýchto písomných pripomienok príslušným orgánom členských štátov.

▼B

4. Ak Komisia mieni vydať rozhodnutie podľa článku 14 alebo článku 15 nariadenia (ES) č. 139/2004, musí, podľa článku 18 ods. 1 a ods. 3 tohto nariadenia, pred konzultáciou s Poradným výborom pre koncentrácie, vypočúť strany, ohľadne ktorých Komisia mieni vydať také rozhodnutie.

Postup stanovený v odseku 2, prvý a druhý pododsek a v odseku 3 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

*Článok 14***Ústne konania**

1. Ak Komisia mieni vydať rozhodnutie podľa článku 6 ods. 3 alebo článku 8 ods. 2 až 6 nariadenia (ES) č. 139/2004, musí poskytnúť oznamujúcim stranám, ktoré o to požiadali vo svojich písomných pripomienkach, možnosť vyjadriť svoje argumenty vo formálnom ústnom konaní. Aj v iných štádiách konania môže poskytnúť oznamujúcim stranám možnosť ústne vyjadriť svoje názory.

2. Ak Komisia mieni vydať rozhodnutie podľa článku 6 ods. 3 alebo článku 8 ods. 2 až 6 nariadenia (ES) č. 139/2004, musí tiež poskytnúť iným zúčastneným stranám, ktoré o to požiadajú vo svojich písomných pripomienkach, možnosť vyjadriť svoje argumenty vo formálnom ústnom konaní. Aj v iných štádiách konania môže poskytnúť iným zúčastneným stranám možnosť ústne vyjadriť svoje názory.

3. Ak Komisia mieni vydať rozhodnutie podľa článku 14 alebo 15 nariadenia (ES) č. 139/2004, musí tiež poskytnúť stranám, ktorým navrhuje uložiť pokutu alebo pravidelné platenie penále, možnosť vyjadriť svoje argumenty vo formálnom ústnom konaní, ak ju o to požiadajú vo svojich písomných pripomienkach. Aj v iných štádiách konania môže poskytnúť takým stranám možnosť ústne vyjadriť svoje názory.

*Článok 15***Vedenie formálnych ústnych konaní**

1. Formálne ústne konanie vedie úradník pre ústne konania úplne nezávisle.

▼B

2. Komisia vyzve osoby, ktoré majú byť vypočuté, aby sa dostavili na formálne ústne konanie v takom termíne, ktorý stanoví.

3. Komisia vyzve príslušné orgány členských štátov, aby sa zúčastnili na každom formálnom ústnom konaní.

4. Osoby, ktoré boli vyzvané, aby sa dostavili, sa zúčastnia buď osobne, alebo budú zastupované právnymi zástupcami alebo, ak je to potrebné, zástupcami, ktorých k tomu oprávňuje ich ústava. Podniky a združenia podnikov môžu byť tiež zastúpené aj riadne splnomocneným sprostredkovateľom vymenovaným spomedzi ich stálych zamestnancov.

5. Osobám vypočúvaným Komisiou môžu pomáhať ich právni zástupcovia alebo iné spôsobilé a riadne splnomocnené osoby, ktoré povolí úradník pre ústne konanie.

6. Formálne ústne konania nie sú verejné. Každá osoba môže byť vypočúvaná samostatne alebo v prítomnosti iných osôb prizvaných k účasti, so zreteľom na legitímny záujem podnikov pri ochrane ich obchodných tajomstiev a iných dôverných informácií.

7. Úradník pre ústne konania môže umožniť všetkým stranám v zmysle článku 11, službám Komisie a príslušným orgánom členských štátov, aby počas formálneho ústneho konania kládli otázky.

Úradník pre ústne konania môže usporiadať prípravné stretnutie so stranami a službami Komisie, aby umožnil efektívnu organizáciu formálneho ústneho konania.

8. Výpovede vypočutých osôb sa musia zaznamenávať. Záznam formálneho ústneho konania musí byť poskytnutý osobám, ktoré sa ho zúčastnili, na požiadanie. Musí sa brať ohľad na legitímny záujem podnikov pri ochrane ich obchodných tajomstiev a iných dôverných informácií.

Článok 16

Vypočutie tretích osôb

1. Ak tretie osoby písomne požiadajú, aby boli vypočuté v súlade s článkom 18 ods. 4, druhá veta nariadenia (ES) č. 139/2004, Komisia ich musí písomne informovať o charaktere a podstate postupu a stanoví lehotu, v ktorej musia oznámiť svoje názory.

2. Tretie osoby uvedené v odseku 1 musia písomne oznámiť svoje názory v stanovenom časovom limite. Komisia môže, ak je to potrebné, poskytnúť takým tretím stranám, ak o to požiadali vo svojich písomných pripomienkach, možnosť zúčastniť sa na formálnom konaní. Aj v ostatných prípadoch môže poskytnúť takým tretím stranám príležitosť ústne vyjadriť svoje názory.

▼B

3. Komisia môže podobne prizvať akúkoľvek inú fyzickú alebo právnickú osobu, aby vyjadrila svoje názory písomne ako aj ústne, vrátane vyjadrenia na formálnom ústnom konaní.

KAPITOLA V

PRÍSTUP K SPISU A NAKLADANIE S DÔVERNÝMI INFORMÁCIAMI*Článok 17***Prístup k spisu a použitie dokumentov**

1. Komisia musí na požiadanie umožniť prístup k spisu stranám, ktorým adresovala prehlásenie o námietkach, s cieľom umožniť im uplatniť svoje právo na obhajobu. Prístup musí byť umožnený po oznámení prehlásenia o námietkach.

2. Komisia musí na požiadanie umožniť prístup k spisu aj iným zúčastneným stranám, ktoré boli informované o námietkach, pokiaľ je to potrebné na účely prípravy ich pripomienok.

▼M4

3. Právo prístupu k spisu sa nevzťahuje na dôverné informácie alebo interné dokumenty Komisie alebo príslušných orgánov členských štátov. Právo prístupu k spisu sa nevzťahuje ani na korešpondenciu medzi Komisiou a príslušnými orgánmi členských štátov, medzi príslušnými orgánmi členských štátov a medzi Komisiou a inými orgánmi pre hospodársku súťaž.

▼B

4. Dokumenty získané prostredníctvom prístupu k spisu v súlade s týmto článkom sa môžu použiť iba na účely príslušného konania v súlade s nariadením (ES) č. 139/2004.

*Článok 18***Dôverné informácie**

1. Informácie, vrátane dokumentov, nesmie Komisia zverejniť alebo sprístupniť, pokiaľ obsahujú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie, ktorých zverejnenie Komisia nepovažuje za potrebné na účely postupu.

2. Každá osoba, ktorá oznámi svoje názory alebo pripomienky podľa článku 12, článku 13 a článku 16 tohto nariadenia alebo dodá informácie podľa článku 11 nariadenia (ES) č. 139/2004 alebo následne predloží ďalšie informácie Komisii v priebehu toho istého postupu, musí jasne označiť každý materiál, ktorý považuje za dôverný s uvedením dôvodov a do termínu stanoveného Komisiou poskytnúť osobitnú nedôvernú verziu.

3. Bez toho, aby bol dotknutý ods. 2, Komisia môže požiadať osoby uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 139/2004, podniky a združenia podnikov vo všetkých prípadoch, v ktorých predkladajú alebo predložili dokumenty alebo prehlásenia podľa nariadenia (ES) č. 139/2004, aby

▼ B

označili dokumenty alebo časti dokumentov, ktoré považujú dokumenty obsahujúce obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie, ktoré im patria a uviedli podniky, so zreteľom na ktoré sa také dokumenty považujú za dôverné.

Komisia tiež môže požiadať osoby uvedené v článku 3 nariadenia (ES) č. 139/2004, podniky alebo združenia podnikov, aby označili každú časť prehlásenia o námietkach, súhrnu prípadu alebo rozhodnutia Komisie, ktoré podľa ich názoru obsahujú obchodné tajomstvá.

Ak sú obchodné tajomstvá alebo iné dôverné informácie označené, osoby, podniky a združenia podnikov musia uviesť dôvody a poskytnúť osobitnú nedôvernú verziu do termínu stanoveného Komisiou.

▼ M2

4. Ak osoby, podniky alebo združenia podnikov nedodržia odseky 2 a 3, Komisia môže predpokladať, že dokumenty alebo vyhlásenia neobsahujú dôverné informácie.

▼ B

KAPITOLA VI

ZÁVÄZKY PREDKLADANÉ ZÚČASTNENÝMI PODNIKMI*Článok 19***Lehoty pre predkladanie záväzkov**

1. Záväzky predkladané zúčastnenými podnikmi podľa článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 musia byť predložené Komisii najneskôr do 20 pracovných dní od dátumu obdržania oznámenia.

▼ M4

2. Záväzky navrhnuté zúčastnenými podnikmi podľa článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa predložia Komisii najneskôr do 65 pracovných dní od dátumu začatia konania.

Ak zúčastnené podniky najprv navrhnú záväzky v lehote kratšej ako 55 pracovných dní odo dňa začatia konania, ale 55 alebo viac pracovných dní odo dňa začatia konania predložia upravené znenie záväzkov, tieto upravené záväzky sa považujú za nové záväzky na účely uplatňovania článku 10 ods. 3 druhej vety nariadenia (ES) č. 139/2004.

▼ B

Ak je, v súlade s článkom 10 ods. 3, druhý pododsek nariadenia (ES) č. 139/2004, obdobie pre prijatie rozhodnutia v súlade s článkom 8 ods. 1, 2 a 3 predĺžené, doba 65 pracovných dní na predloženie záväzkov sa automaticky predĺži o ten istý počet pracovných dní.

Za výnimočných okolností môže Komisia akceptovať záväzky predložené po uplynutí lehoty na ich predkladanie v zmysle tohto odseku

▼ B

za predpokladu, že postup stanovený v článku 19 ods. 5 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa dodrží.

3. Články 7, 8 a 9 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

Článok 20**Postup pre predkladanie záväzkov****▼ M4**

1. Záväzky navrhnuté zúčastnenými podnikmi podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 sa Komisii doručia na adresu uvedenú v článku 23 ods. 1 vo formáte a v počte kópií, ktoré Komisia priebežne stanoví v Úradnom vestníku Európskej únie. Komisia bezodkladne zašle kópie takýchto záväzkov príslušným orgánom členských štátov.

1a. Okrem požiadaviek stanovených v odseku 1 zúčastnené podniky pri navrhovaní záväzkov podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 zároveň predložia originál informácií a dokumentov predpísaných v tlačive RM týkajúcom sa prostriedkov nápravy (tlačivo RM), ktoré tvorí prílohu IV k tomuto nariadeniu, ako aj počet kópií stanovený priebežne Komisiou v Úradnom vestníku Európskej únie. Predložené informácie musia byť správne a úplné.

▼ B

2. Pri predkladaní záväzkov podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 musia zúčastnené podniky súčasne jasne označiť všetky informácie, ktoré považujú za dôverné, s uvedením dôvodov a poskytnúť osobitnú nedôvernú verziu.

▼ M2**Článok 20a****Správcovia**

1. Záväzky predkladané príslušnými podnikmi podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004 môžu na náklady príslušných podnikov zahŕňať vymenovanie nezávislého správcu (alebo správcov), ktorý bude (ktorí budú) Komisii pomáhať pri dohľade nad plnením záväzkov zo strany účastníkov koncentrácie alebo bude (budú) mať mandát na plnenie týchto záväzkov. Správcu môžu vymenovať účastníci koncentrácie po schválení jeho totožnosti Komisiou alebo samotná Komisia. Správca vykonáva svoje úlohy pod dohľadom Komisie.

2. Komisia môže pripojiť tieto ustanovenia záväzkov týkajúce sa správcu ako podmienky a povinnosti podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004.

▼B

KAPITOLA VII
RÔZNE USTANOVENIA

Článok 21

Doručovanie dokumentov

▼M4

1. Komisia môže doručiť dokumenty a pozvánky adresátom niektorým z týchto spôsobov:

- a) vlastnoručné doručenie oproti potvrdeniu o prevzatí;
- b) doporučený list s doručenkou;
- c) fax so žiadosťou o potvrdenie prijatia;
- d) elektronická pošta so žiadosťou o potvrdenie prijatia.

▼B

2. Pokiaľ v tomto nariadení nie je stanovené inak, ods. 1 sa uplatňuje na doručovanie dokumentov Komisii od oznamujúcich strán, iných zúčastnených strán alebo od tretích strán.

▼M4

3. Pokiaľ sa dokument zasiela faxom alebo elektronickou poštou, predpokladá sa, že ho adresát prijal v ten istý deň, v ktorý bol odoslaný.

▼B

Článok 22

Stanovenie lehôt

Pri stanovovaní lehôt stanovených podľa článku 12 ods. 1 a 2, článku 13 ods. 2 a článku 16 ods. 1 musí Komisia zohľadniť čas potrebný na prípravu vyjadrení a naliehavosť prípadu. Musí tiež vziať do úvahy pracovné dni ako aj štátne sviatky v krajine prijatia oznámenia Komisie.

Lehoty musia byť stanovené z hľadiska presného kalendárneho dátumu.

Článok 23

Prijímanie dokumentov Komisiou

1. V súlade s ustanoveniami článku 5 ods. 1 tohto nariadenia, oznámenia musia byť doručené Komisii na adresu Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž, tak ako ju Komisia uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie (Official Journal of the European Union)*.

2. Dodatočné informácie požadované na doplnenie oznámení musia byť doručené Komisii na adresu uvedenú v odseku 1.

▼B

3. Písomné pripomienky k vyjadreniam Komisie podľa článku 12 ods. 1 a 2, článku 13 ods. 2 a článku 16 ods. 1 tohto nariadenia musia byť doručené Komisii na adresu uvedenú v odseku 1 pred uplynutím lehoty stanovenej pre každý prípad.

▼M4

4. Ak Komisia stanoví, že dokumenty, ktoré jej boli predložené, alebo ich dodatočné kópie sa majú predložiť elektronickou poštou, priebežne stanoví formát v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Dokumenty zasielané elektronickou poštou sa zasielajú na e-mailovú adresu uverejnenú priebežne Komisiou v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

▼B*Článok 24***Vymedzenie pojmu pracovné dni**

Výraz pracovné dni v nariadení (ES) č. 139/2004 a v tomto nariadení znamená všetky dni okrem sobôt, nedeľ a sviatkov, tak ako ich uverejní Komisia v *Úradnom vestníku Európskej únie* pred začiatkom každého roka.

*Článok 25***Zrušenie a prechodné ustanovenia**

1. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 2 a 3, nariadenie (ES) č. 447/98 sa ruší s účinnosťou od 1. mája 2004.

Odkazy na zrušené nariadenie musia byť vykladané ako odkazy na toto nariadenie.

2. Nariadenie (ES) č. 447/98 sa naďalej uplatňuje na každú koncentráciu spadajúcu pod pôsobnosť nariadenia (EHS) č. 4064/89.

3. Na účely odseku 2, oddiely 1 až 12 sa prílohy k nariadeniu (ES) č. 447/98 nahrádzajú oddielmi 1 až 11 prílohy I k tomuto nariadeniu. V takých prípadoch odkazy v týchto oddieloch na „nariadenie ES o fúziách“ a na „vykonávacie nariadenie“ musia znieť ako odkazy na zodpovedajúce ustanovenia nariadenia (EHS) č. 4064/89 a nariadenia (ES) č. 447/98.

*Článok 26***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2004.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼M4

PRÍLOHA I

TLAČIVO CO TÝKAJÚCE SA OZNÁMENIA KONCENTRÁCIE PODEĽNARIADENIA (ES) Č. 139/2004

ÚVOD

1.1. Účel tohto tlačiva CO

V tomto tlačive CO sa bližšie určujú informácie, ktoré musia poskytnúť oznamujúce strany pri predkladaní oznámenia Európskej komisii o navrhovanej fúzii, akvizícii alebo inej forme koncentrácie. Systém kontroly fúzií Európskej únie je stanovený v nariadení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (ďalej len „nariadenie o fúziách“) a nariadení Komisie (ES) č. 802/2004⁽²⁾ (ďalej len „vykonávacie nariadenie“), ku ktorému je pripojené toto tlačivo CO. Znenie týchto nariadení, ako aj ostatných príslušných dokumentov je možné nájsť na webovej stránke Komisie Európa venovanej hospodárskej súťaži. Upozorňujeme vás na zodpovedajúce ustanovenia Dohody o Európskom hospodárskom priestore⁽³⁾ (ďalej len „Dohoda o EHP“).

S cieľom ušetriť čas a obmedziť výdavky spojené s dodržiavaním rôznych postupov kontroly fúzií v jednotlivých krajinách Európska únia zaviedla systém kontroly fúzií, podľa ktorého koncentrácie s významom pre celú Úniu⁽⁴⁾ (zvyčajne vtedy, keď strany zúčastnené na koncentracii splnia určité prahové hodnoty obratu)⁽⁵⁾ posudzuje Európska komisia v jedinom konaní (zásada „jednostupňového konania“). Koncentrácie, ktoré nespĺňajú prahové hodnoty obratu, môžu patriť do pôsobnosti orgánov členských štátov a/alebo orgánov štátov EZVO poverených kontrolou fúzií.

Nariadením o fúziách sa vyžaduje, aby Komisia dospela k rozhodnutiu v zákonnej lehote. V počiatočnej fáze má Komisia zvyčajne 25 pracovných dní na to, aby rozhodla, či povolí koncentráciu, alebo „začne konanie“, t. j. uskutoční hĺbkové vyšetrenie⁽⁶⁾. Ak Komisia rozhodne o začatí konania, zvyčajne musí prijať konečné rozhodnutie o operácii najneskôr do 90 pracovných dní od dátumu, ku ktorému sa začalo konanie⁽⁷⁾.

Vzhľadom na tieto lehoty a aby sa zaistilo fungovanie zásady „jednostupňového konania“, je nevyhnutné, aby boli Komisii včas poskytnuté informácie potrebné na vykonanie nevyhnutného vyšetrenia a posúdenie vplyvu koncentrácie na relevantné trhy. To si vyžaduje, aby bolo určité množstvo informácií poskytnutých v čase oznámenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 133, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Pozri najmä článok 57 Dohody o EHP, bod 1 prílohy XIV k Dohode o EHP, protokoly 21 a 24 k Dohode o EHP, ako aj protokol 4 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu (ďalej len „Dohoda o dozore a súde“). Akýkoľvek odkaz na štáty EZVO treba chápať ako odkaz na tie štáty EZVO, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o EHP. Od 1. mája 2004 sú týmito štátmi Island, Lichtenštajnsko a Nórsko.

⁽⁴⁾ Zmluvou o fungovaní Európskej únie („ZFEÚ“) sa s platnosťou od 1. decembra 2009 zaviedli určité zmeny, ako napríklad nahradenie pojmu „Spoločenstvo“ pojmom „Únia“ a pojmu „spoločný trh“ pojmom „vnútorný trh“. Pojmy zavedené ZFEÚ sa budú používať v celom tomto tlačive CO.

⁽⁵⁾ Pojem „koncentrácia“ je vymedzený v článku 3 nariadenia o fúziách a pojem „význam pre celú Úniu“ v jeho článku 1. Okrem toho v článku 4 ods. 5 sa stanovuje, že za určitých okolností, ak nie sú splnené prahové hodnoty obratu Únie, môžu oznamujúce strany vyžadovať, aby Komisia považovala ich navrhovanú koncentráciu za koncentráciu s významom pre celú Úniu.

⁽⁶⁾ Pozri článok 10 ods. 1 nariadenia o fúziách.

⁽⁷⁾ Pozri článok 10 ods. 3 nariadenia o fúziách.

▼ **M4****1.2. Kontakty pred oznámením**

Informácie vyžadované v tomto tlačive CO sú bezpochyby dôležité. Skúsenosti však ukázali, že v závislosti od konkrétnych charakteristík prípadu nie sú vždy všetky informácie potrebné na to, aby sa riadne preskúmala navrhovaná koncentrácia. Ak sa preto domnievate, že niektoré informácie vyžadované v tomto tlačive CO nie sú potrebné na preskúmanie prípadu Komisiou, neváhajte a požiadajte Komisiu o oslobodenie od povinnosti poskytnúť určité informácie. Podrobnejšie vysvetlenie nájdete v oddiele 1.4 písm. g) tejto úvodnej časti.

Možnosť nadviazať kontakty pred oznámením je služba, ktorú ponúka Komisia oznamujúcim stranám na dobrovoľnom základe s cieľom pripraviť formálny postup preskúmania fúzie. Hoci kontakty, ktoré predchádzajú oznámeniu, nie sú povinné, môžu byť mimoriadne cenné pre oznamujúce strany, ako aj pre Komisiu, keďže okrem iného pomáhajú stanoviť presné množstvo informácií požadovaných v oznámení a vo väčšine prípadov vedú k značnému zníženiu požadovaných informácií.

Hoci nesú strany výlučnú zodpovednosť za to, či nadviažu kontakty pred oznámením, ako aj za to, kedy presne podajú oznámenie, vzhľadom na vyššie uvedené sa im odporúča, aby sa na dobrovoľnom základe poradili s Komisiou o primeranosti rozsahu a typu informácií, ktorými menia svoje oznámenie podložiť.

Okrem toho treba poznamenať, že určité koncentrácie, ktoré pravdepodobne nebudú predstavovať žiadny problém z hľadiska hospodárskej súťaže, môžu byť oznámené na skrátenej forme tlačiva CO, ktoré je pripojené k vykonávaciemu nariadeniu ako príloha II.

Oznamujúce strany môžu konzultovať dokument Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž („GR pre hospodársku súťaž“) *Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings* (Osvedčené postupy pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES), ktorý je uverejnený a priebežne aktualizovaný na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž a ktorý poskytuje návod, pokiaľ ide o kontakty predchádzajúce oznámeniu a vypracovávanie oznámení.

1.3. Kto musí oznamovať

V prípade fúzie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách alebo získania spoločnej kontroly nad podnikom v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách musia oznámenie spoločne vyplniť strany zúčastňujúce sa na fúzii alebo, podľa okolností, strany, ktoré získavajú spoločnú kontrolu⁽¹⁾.

Pokiaľ jeden podnik získa kontrolný podiel v druhom podniku, oznámenie musí vyplniť nadobúdateľ.

V prípade verejného ponukového konania na získanie podniku musí oznámenie vyplniť uchádzač.

Každá strana, ktorá vyplní oznámenie, zodpovedá za presnosť informácií, ktoré poskytuje.

⁽¹⁾ Pozri článok 4 ods. 2 nariadenia o fúziách.

▼ **M4****1.4. Požiadavka na správne a úplné oznámenie**

Všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v tomto tlačive CO, musia byť správne a úplné. Požadované informácie musia byť predložené v príslušnom oddiele tohto tlačiva CO.

Mali by ste predovšetkým vziať na vedomie, že:

- a) V súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia o fúziách a článkom 5 ods. 2 a 4 vykonávacieho nariadenia lehoty uvedené v nariadení o fúziách spojené s oznámením nezačnú plynúť dovtedy, kým Komisii nebudú doručené všetky informácie, ktoré musia byť poskytnuté v oznámení. Táto požiadavka má zabezpečiť, aby bola Komisia schopná posúdiť oznámenú koncentráciu v presných lehotách stanovených v nariadení o fúziách.
- b) Oznamujúca strana alebo strany musia v priebehu prípravy svojho oznámenia overiť, či sú kontaktné mená a čísla, a najmä faxové čísla a e-mailové adresy, ktoré poskytujú Komisii, presné, relevantné a aktuálne ⁽¹⁾.
- c) Nesprávne alebo zavádzajúce informácie v oznámení sa budú považovať za neúplné informácie (článok 5 ods. 4 vykonávacieho nariadenia).
- d) Ak je oznámenie neúplné, Komisia o tom bude písomne a bezodkladne informovať oznamujúce strany alebo ich zástupcov. Oznámenie nadobúda účinnosť až v deň, keď sa Komisii doručia úplné a presné informácie (článok 10 ods. 1 nariadenia o fúziách, článok 5 ods. 2 a 4 vykonávacieho nariadenia).
- e) Podľa článku 14 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách sa oznamujúcim stranám, ktoré buď úmyselne, alebo z nedbanlivosti dodajú nesprávne alebo zavádzajúce informácie, môže uložiť pokuta až do výšky 1 % celkového obratu príslušného podniku. Okrem toho podľa článku 6 ods. 3 písm. a) a článku 8 ods. 6 písm. a) nariadenia o fúziách Komisia môže zrušiť svoje rozhodnutie o zlučiteľnosti oznamovanej koncentrácie, ak je založené na nesprávnych informáciách, za ktoré je zodpovedný jeden z podnikov.
- f) Komisiu môžete písomne požiadať, aby považovala oznámenie za úplné, aj keď neposkytnete informácie požadované v tomto tlačive CO, pokiaľ takéto informácie z opodstatnených dôvodov nemáte či už sčasti alebo vôbec k dispozícii (napríklad vzhľadom na nedostupnosť informácií o cieľovej spoločnosti v prípade nepriateľského prevzatia).

Komisia zväží takúto požiadavku za predpokladu, že uvediete dôvody nedostupnosti týchto informácií a poskytnete vaše najpresnejšie odhady chýbajúcich údajov spolu so zdrojmi odhadov. Ak je to možné, malo by sa takisto uviesť, kde by Komisia mohla získať ktorúkoľvek z požadovaných informácií, ktoré sú pre vás nedostupné.

⁽¹⁾ Všetky osobné údaje predložené v tomto tlačive CO sa spracujú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

▼ **M4**

- g) V súlade s článkom 4 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Komisia môže upustiť od povinnosti poskytnúť určité konkrétne informácie a dokumenty v oznámení, alebo od akejkoľvek inej požiadavky stanovenej v tomto tlačive CO, pokiaľ je Komisia toho názoru, že splnenie týchto povinností alebo požiadaviek nie je nutné na účely preskúmania prípadu. Komisii preto môžete pred podaním oznámenia predložiť písomnú žiadosť o oslobodenie od povinnosti, v ktorej ju požiadate, aby upustila od povinnosti poskytnúť takéto informácie, pokiaľ sa domnievate, že Komisia nepotrebuje tieto informácie na účely preskúmania prípadu.

Zo skúseností Komisie vyplýva, že konkrétne kategórie informácií vyžadované v tomto tlačive CO, ktoré Komisia potrebuje na preskúmanie určitých prípadov, nemusia byť nutné na účely preskúmania veľkého počtu iných prípadov. Tieto kategórie informácií sú špecifikované v tomto tlačive CO (pozri poznámky pod čiarou 15, 16, 18, 20, 23, 27, 28, 30 a 31). Od vás sa najmä vyžaduje, aby ste zvážili, či podáte žiadosť o oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektorú z týchto kategórií informácií.

Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by sa mali predkladať súčasne s návrhom tlačiva CO, aby mohla Komisia určiť, či informácie, v súvislosti s ktorými sa žiadosť o oslobodenie povinnosti podáva, sú alebo nie sú nutné na účely preskúmania prípadu. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by mali byť zahrnuté buď do samotného znenia návrhu tlačiva CO, alebo by mali mať podobu e-mailu či listu adresovaného vedúcemu pracovníkovi poverenému prípadom a/alebo vedúcemu oddelenia.

Komisia zváži žiadosti o oslobodenie od povinnosti za predpokladu, že uvediete dostatočné dôvody, prečo predmetné informácie nie sú potrebné na účely preskúmania prípadu. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti sa vybavujú v rámci preskúmania návrhu tlačiva CO. GR pre hospodársku súťaž preto v súlade s Osvedčenými postupmi pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES potrebuje zvyčajne päť pracovných dní na odpoveď na žiadosť o oslobodenie od povinnosti.

V snahe predísť pochybnostiam by sa malo uviesť, že prípadné uznanie zo strany Komisie, že niektorá konkrétna informácia požadovaná v tomto tlačive CO nie je potrebná na úplné oznámenie koncentrácie (za použitia tlačiva CO), nijak nebráni Komisii v tom, aby kedykoľvek požiadala o túto konkrétnu informáciu, najmä pomocou žiadosti o informácie podľa článku 11 nariadenia o fúziách.

1.5. **Ako oznamovať**

Oznámenie musí byť vyhotovené v jednom z úradných jazykov Európskej únie. Tento jazyk sa potom stane jazykom konania pre všetky oznamujúce strany. Ak sú oznámenia vyhotovené v súlade s článkom 12 protokolu 24 k Dohode o EHP v úradnom jazyku štátu EZVO, ktorý nie je úradným jazykom Únie, oznámenie sa musí súčasne doplniť prekladom do niektorého úradného jazyka Únie.

Informácie, ktoré sa vyžadujú v tomto tlačive CO, sa zoradia podľa čísel oddielov a odsekov v tlačive CO, podpíše sa vyhlásenie stanovené v oddiele 11 a pripoja sa podkladové dokumenty. Originál tlačiva CO musia podpísať osoby právne splnomocnené konať v mene každej oznamujúcej strany alebo jeden alebo viacerí splnomocnení externí zástupcovia oznamujúcej strany alebo strán. Pri vyplňaní oddielov 7 až 9 tohto tlačiva CO sa oznamujúce strany vyzývajú, aby posúdili, či je na účely

▼ **M4**

jasnosti najlepšie uvádzať tieto oddiely v číselnom poradí alebo či by mali byť zoskupené pre každý jednotlivý dotknutý trh (alebo skupinu dotknutých trhov).

V záujme jasnosti môžu byť určité informácie zaradené do príloh. Je však nevyhnutné, aby boli všetky kľúčové závažné informácie, a najmä informácie o trhovom podiele strán a ich najväčších konkurentov uvedené v hlavnej časti tohto tlačiva CO. Prílohy k tomuto tlačivu sa majú používať iba na doplnenie informácií poskytnutých v samotnom tlačive CO.

Kontaktné údaje sa musia poskytovať vo formáte, ktorý stanoví GR pre hospodársku súťaž na svojej webovej stránke. Pre náležitý vyšetrovací proces je nevyhnutné, aby boli kontaktné údaje presné. Oznámenia obsahujúce viaceré nesprávne kontaktné údaje môžu byť vyhlásené za neúplné.

Podkladové dokumenty sa predkladajú vo svojom pôvodnom jazyku; ak tento jazyk nie je úradným jazykom Únie, musia byť preložené do jazyka konania (článok 3 ods. 4 vykonávacieho nariadenia).

Podkladové dokumenty môžu byť originály alebo kópie originálov. V prípade kópií originálov musí oznamujúca strana potvrdiť, že sú pravé a úplné.

Jeden originál a požadovaný počet kópií tlačiva CO a podkladových dokumentov sa musí predložiť GR pre hospodársku súťaž. Požadovaný počet a formát kópií (papierový a/alebo elektronický) sa bude priebežne uverejňovať v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ako aj na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

Oznámenie musí byť doručené na adresu uvedenú v článku 23 ods. 1 vykonávacieho nariadenia. Táto adresa je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* a je dostupná na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž. Oznámenie sa musí doručiť Komisii v pracovné dni, ako sa stanovuje v článku 24 vykonávacieho nariadenia, počas úradných hodín uvedených na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž. Musia sa dodržať bezpečnostné pokyny uvedené na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

Všetky elektronické kópie tlačiva CO a podkladových dokumentov musia byť predložené v použiteľnom formáte umožňujúcom vyhľadávanie, tak ako je špecifikovaný na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

1.6. **Dôvernosť**

Článok 17 ods. 2 nariadenia o fúziách, ako aj zodpovedajúce ustanovenia Dohody o EHP⁽¹⁾ požadujú, aby Komisia, členské štáty, dozorný orgán EZVO a štáty EZVO, ich úradníci a ostatní pracovníci nezverejňovali informácie, ktoré získali pri uplatňovaní nariadenia a na ktoré sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva. Tá istá zásada sa musí uplatňovať aj na ochranu dôverných informácií medzi oznamujúcimi stranami.

⁽¹⁾ Pozri najmä článok 122 Dohody o EHP, článok 9 protokolu 24 k Dohode o EHP a článok 17 ods. 2 kapitoly XIII protokolu 4 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu (Dohoda ESA).

▼ **M4**

Ak sa domnievate, že by vaše záujmy mohli byť poškodené, ak by sa niektoré z informácií, ktoré sa od vás požadujú, zverejnili alebo inak prezradili ostatným stranám, predložte tieto informácie oddelene a každú stranu zreteľne označte „obchodné tajomstvo“. Mali by ste uviesť aj dôvody, prečo by tieto informácie nemali byť prezradené alebo zverejnené.

V prípade fúzií alebo spoločných akvizícií alebo v iných prípadoch, keď oznámenie vyhotovujú viaceré strany, sa môžu obchodné tajomstvá predložiť samostatne a v oznámení sa na ne môže uviesť odkaz ako na prílohu. Všetky takéto prílohy musia byť zahrnuté do podania, aby sa oznámenie považovalo za úplné.

1.7. Vymedzenia pojmov a pokyny na účely tohto tlačiva CO

Oznamujúca strana alebo strany: v prípadoch, v ktorých oznámenie predkladá iba jeden z podnikov, ktorý je stranou operácie, sa pojem „oznamujúce strany“ používa iba ako odkaz na podnik, ktorý skutočne oznámenie predkladá.

Strana (strany) koncentrácie alebo strany: tieto pojmy sa vzťahujú na nadobúdajúce aj na nadobúdané strany alebo na strany fúzie vrátane všetkých podnikov, v ktorých sa nadobúda kontrolný podiel alebo ktoré sú predmetom verejného ponukového konania.

Pokiaľ nie je stanovené inak, pojmy oznamujúca strana (strany) a strana (strany) koncentrácie zahŕňajú všetky podniky, ktoré patria do tých istých skupín ako tieto strany.

Dotknuté trhy: Oddiel 6 tohto tlačiva CO vyžaduje, aby oznamujúce strany definovali relevantné trhy produktov a aby okrem toho určili, ktoré z týchto relevantných trhov budú pravdepodobne dotknuté oznámanou operáciou. Z tejto definície dotknutého trhu sa vychádza pri vyžadovaní informácií v celom rade ďalších otázok obsiahnutých v tomto tlačive CO. Tento pojem sa môže vzťahovať na relevantný trh pozostávajúci buď z produktov, alebo zo služieb.

Rok: všetky odkazy na slovo rok v tomto tlačive CO sa musia považovať za kalendárny rok, pokiaľ nie je uvedené inak. Všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v tomto tlačive CO, sa musia, pokiaľ nie je stanovené inak, vzťahovať na rok predchádzajúci roku oznámenia.

Finančné údaje požadované v oddiele 4. sa musia poskytovať v eurách pri priemerných výmenných kurzoch prevládajúcich v príslušných rokoch alebo ostatných obdobiach.

Všetky odkazy na právne predpisy obsiahnuté v tomto tlačive CO sú odkazy na príslušné články a odseky nariadenia o fúziách, pokiaľ nie je uvedené inak.

1.8. Opis kvantitatívnych ekonomických údajov zhromažďovaných zúčastnenými podnikmi

V prípadoch, v ktorých by mohla byť kvantitatívna ekonomická analýza dotknutých trhov užitočná, stručne opíšte údaje, ktoré každý zo zúčastnených podnikov zhromažďuje a uchováva pri svojej bežnej obchodnej činnosti a ktoré by mohli byť užitočné pre takúto analýzu.

▼ **M4**

Nasledujúce tri príklady sú príklady vhodných prípadov a údajov, ktoré by mohli byť užitočné pre kvantitatívnu ekonomickú analýzu: koncentrácia medzi dvomi poskytovateľmi služieb, ktoré obchodní zákazníci nakupujú na základe štruktúrovaných procesov verejného obstarávania, kde uchádzajúci sa dodávatelia predkladajú súťažné ponuky a kde dodávatelia alebo zákazníci zhromažďujú údaje z ponukového konania, teda údaje o účastníkoch, ponukách a výsledkoch minulých procesov verejného obstarávania; koncentrácia medzi výrobcami maloobchodných výrobkov, ktoré sa predávajú konečným zákazníkom, kde sa „sledované“ údaje o nákupoch zákazníkov v obchodoch zhromažďujú počas určitého časového obdobia; koncentrácia medzi poskytovateľmi mobilných telefónnych služieb koncovým zákazníkom, kde regulačné orgány v oblasti telekomunikácií zhromažďujú údaje o zákazníkoch, ktorí prechádzajú od jedného poskytovateľa mobilných telefónnych služieb k druhému.

Opis údajov by mal zahŕňať najmä informácie o type takýchto údajov (informácie o predajoch alebo súťažných ponukách, ziskovej marži, procese verejného obstarávania atď.), úroveň členenia (podľa krajiny, výrobu, zákazníka, zmluvy atď.), časové obdobie, za ktoré sú údaje dostupné, a formát.

Informácie požadované v tomto bode 1.8 nie sú potrebné na to, aby sa tlačivo CO považovalo za úplné. Avšak vzhľadom na zákonné lehoty na kontrolu fúzií Únie sa oznamujúce strany vyzývajú, aby poskytli takéto opisy čo najskôr v prípadoch a pri trhoch, pre ktoré by mohla byť kvantitatívna analýza užitočná.

Pokiaľ ide o ďalšie pokyny, zúčastnené podniky ich môžu nájsť v dokumente GR pre hospodársku súťaž *Best Practices for the submission of economic evidence and data collection in cases concerning the application of articles 101 and 102 TFEU and in merger cases* (Osvedčené postupy na predkladanie ekonomických dôkazov a zber údajov v prípadoch týkajúcich sa uplatňovania článkov 101 a 102 ZFEÚ a v prípadoch fúzií), ktorý je uverejnený na jeho webovej stránke a ktorý je priebežne aktualizovaný.

1.9. **Medzinárodná spolupráca medzi Komisiou a inými orgánmi hospodárskej súťaže**

Komisia nabáda zúčastnené podniky, aby uľahčili medzinárodnú spoluprácu medzi Komisiou a inými orgánmi pre hospodársku súťaž hodnotiacimi tú istú koncentráciu. Podľa skúseností Komisie je dobrá spolupráca medzi Komisiou a orgánmi pre hospodársku súťaž v jurisdikciách mimo EHP veľmi prínosná pre zúčastnené podniky. Komisia preto nabáda oznamujúce strany, aby spolu s týmto tlačivom CO predložili aj zoznam tých jurisdikcií mimo EHP, v ktorých koncentrácia pred alebo po jej uskutočnení podlieha schvaľovaniu regulačnými orgánmi na základe pravidiel pre kontrolu fúzií.

Komisia ďalej nabáda zúčastnené podniky, aby upustili od požiadavky na dôverné zaobchádzanie s informáciami, aby si Komisia mohla vymieňať informácie s inými orgánmi pre hospodársku súťaž mimo EHP hodnotiacimi tú istú koncentráciu. Každé upustenie od dôvernosti uľahčuje spoločnú diskusiu a analýzu koncentrácie, keďže umožní Komisii vymieňať si relevantné informácie s iným orgánom pre hospodársku súťaž hodnotiacim tú istú koncentráciu vrátane dôverných obchodných informácií získaných od zúčastnených podnikov. Komisia preto nabáda zúčastnené podniky, aby využili vzor oslobodenia od

▼M4

požiadavky na dôverné zaobchádzanie s informáciami, ktorý je uverejnený na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž a je priebežne aktualizovaný.

1.10. Poskytovanie informácií zamestnancom a ich zástupcom

Komisia by rada upozornila na povinnosti, ktorým môžu podliehať strany koncentrácie podľa predpisov Únie a/alebo vnútroštátnych predpisov o informovaní a konzultovaní zamestnancov a/alebo ich zástupcov ohľadne transakcií, ktoré majú charakter koncentrácie.

ODDIEL 1**Opis koncentrácie**

- 1.1. Poskytnite zhrnutie o koncentrácii, v ktorom budú uvedené strany koncentrácie, charakter koncentrácie (napríklad, fúzia, akvizícia alebo spoločný podnik), oblasti činnosti strán koncentrácie, trhy, na ktoré bude mať koncentrácia vplyv (vrátane hlavných dotknutých trhov ⁽¹⁾), a strategické a ekonomické odôvodnenie koncentrácie.
- 1.2. Poskytnite zhrnutie (do 500 slov) informácií stanovených v oddiele 1.1. Toto zhrnutie je určené na uverejnenie na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž v deň oznámenia. Zhrnutie musí byť vypracované tak, aby neobsahovalo žiadne dôverné informácie ani obchodné tajomstvá.

ODDIEL 2**Informácie o stranách****2.1. Informácie o oznamujúcej strane (alebo stranách) a ostatných stranách koncentrácie ⁽²⁾**

Za každú oznamujúcu stranu, ako aj za každú inú stranu koncentrácie uveďte:

- 2.1.1. názov podniku;
- 2.1.2. meno, adresu, telefónne číslo, číslo faxu, e-mailovú adresu a funkciu príslušnej kontaktnej osoby; uvedená adresa musí byť adresa, na ktorú sa môžu doručovať dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty, a uvedená kontaktná osoba sa považuje za osobu splnomocnenú prijímať zásielku;
- 2.1.3. ak je menovaný jeden alebo viac splnomocnených externých zástupcov podniku, zástupcu alebo zástupcov, ktorým sa môžu doručiť dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty:
 - 2.1.3.1. meno, adresu, telefónne číslo, číslo faxu, e-mailovú adresu a funkciu každého zástupcu a

⁽¹⁾ Pozri oddiel 6.3 obsahujúci definíciu dotknutých trhov.

⁽²⁾ Zahŕňa to aj cieľovú spoločnosť v prípade nepriateľského prevzatia a v tomto prípade by sa mali predložiť čo možno najpodrobnejšie údaje.

▼ **M4**

2.1.3.2. originál písomného dôkazu, že sú zástupcovia splnomocnení konať (na základe vzoru plnej moci dostupného na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž).

2.2. Charakter podnikateľskej činnosti strán

Za každú z oznamujúcich strán a ostatné strany koncentrácie opíšte charakter podnikateľskej činnosti podniku.

ODDIEL 3

Údaje o koncentrácii, vlastníctve a kontrole ⁽¹⁾

Informácie vyžadované v tomto oddiele sa môžu doložiť pomocou organizačných schém alebo diagramov na znázornenie štruktúry vlastníctva a kontroly nad podnikmi pred uskutočnením a po uskutočnení koncentrácie.

3.1. Opíšte charakter oznamovanej koncentrácie. Podľa príslušných kritérií nariadenia o fúziách a konsolidovaného oznámenia Komisie o právomoci ⁽²⁾:

3.1.1. uveďte podniky alebo osoby, ktoré výhradne alebo spoločne kontrolujú každý zo zúčastnených podnikov, a to priamo alebo nepriamo, a opíšte štruktúru vlastníctva a kontroly každého zo zúčastnených podnikov pred uskutočnením koncentrácie;

3.1.2. vysvetlite, či je navrhovaná koncentrácia:

i) úplná fúzia;

ii) nadobudnutie výhradnej alebo spoločnej kontroly alebo;

iii) zmluva alebo iný prostriedok udelenia priamej alebo nepriamej kontroly v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia o fúziách;

iv) nadobudnutie spoločnej kontroly v plne funkčnom spoločnom podniku v zmysle článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách, a ak áno, dôvod, prečo sa spoločný podnik považuje za plne funkčný podnik ⁽³⁾;

3.1.3. vysvetlite, ako sa bude koncentrácia vykonávať (napr. uzatvorením dohody, začatím verejného ponukového konania atď.);

3.1.4. podľa článku 4 ods. 1 nariadenia o fúziách vysvetlite, čo z nasledujúceho sa uskutočnilo v čase oznámenia:

i) uzatvorila sa dohoda;

ii) nadobudol sa kontrolný podiel;

⁽¹⁾ Pozri článok 3 ods. 3, článok 3 ods. 4 a článok 5 ods. 4 nariadenia o fúziách.

⁽²⁾ Pozri konsolidované oznámenie Komisie o právomoci podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 95, 16.4.2008, s. 1).

⁽³⁾ Pozri oddiel B IV konsolidovaného nariadenia o právomoci.

▼ **M4**

- iii) oznámilo sa verejné ponukové konanie (úmysel začať verejné ponukové konanie) alebo;
 - iv) zúčastnené podniky preukázali dobrú vieru uzavrieť dohodu;
- 3.1.5. uveďte predpokladaný dátum akýchkoľvek závažných udalostí, ktoré majú viesť k uskutočneniu koncentrácie;
- 3.1.6. vysvetlite štruktúru vlastníctva a kontroly každého zo zúčastnených podnikov po uskutočnení koncentrácie.
- 3.2. Opište ekonomické zdôvodnenie koncentrácie.
- 3.3. Uveďte hodnotu transakcie (nákupnú cenu alebo podľa okolností hodnotu všetkých dotknutých aktív; uveďte, či je vo forme vlastného imania, hotovosti alebo iných aktív).
- 3.4. Opište akúkoľvek finančnú alebo inú podporu, ktorú prijala ktorákoľvek zo strán od verejných orgánov, a charakter a čiastku tejto podpory.
- 3.5. Za strany koncentrácie (iné než predávajúci) poskytnite zoznam všetkých ostatných podnikov, ktoré sú aktívne na dotknutých trhoch, v ktorých podniky alebo osoby skupiny vlastnia jednotlivito alebo kolektívne 10 % alebo viac hlasovacích práv, vydaného akciového kapitálu alebo iných cenných papierov, určite vlastníka a stanovte percento vlastníctva ⁽¹⁾ a
- 3.6. Uveďte údaje o akvizíciách podnikov pôsobiacich na dotknutých trhoch vykonaných počas posledných troch rokov skupinami určenými vyššie (oddiel 2.1) ⁽²⁾.

ODDIEL 4

Obrat

Za každý zúčastnený podnik poskytnite tieto údaje za posledný finančný rok ⁽³⁾:

⁽¹⁾ Ako je stanovené v bodoch 1.2 a 1.4 písm. g) úvodnej časti, oznamujúca strana alebo strany môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie (v tejto súvislosti údaje o účasti v iných podnikoch).

Na druhej strane môže Komisia pri konkrétnych koncentráciách požadovať na účely úplného oznámenia na základe tohto tlačiva CO nasledovné: so zreteľom na strany koncentrácie a jednotlivé podniky alebo osoby určené na základe oddielu 3.1.1 alebo 3.1.6 poskytnite za každý podnik zoznam členov ich správnych rád, ktorí sú tiež členmi správnych rád alebo dozorných rád akéhokoľvek iného podniku, ktorý pôsobí na dotknutých trhoch; a (ak je to vhodné) za každý podnik zoznam členov ich dozorných rád, ktorí sú tiež členmi správnych rád akéhokoľvek iného podniku, ktorý pôsobí na dotknutých trhoch. V každom jednotlivom prípade uveďte názov takéhoto ďalšieho podniku a pozície zastávanej členom správnej rady alebo dozornej rady.

⁽²⁾ Ako je stanovené v bodoch 1.2 a 1.4 písm. g) úvodnej časti, oznamujúca strana alebo strany môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie (v tejto súvislosti minulé akvizície podnikov).

⁽³⁾ Pokiaľ ide o pojem „účastník koncentrácie“ a výpočet obratu, pozri konsolidované oznámenie Komisie o právomoci podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 95, 16.4.2008, s. 1).

▼ M4

- 4.1. celosvetový obrat;
- 4.2. obrat v EÚ;
- 4.3. obrat v EHP (EÚ a EZVO);
- 4.4. obrat v každom členskom štáte (uved'te členský štát, ak taký existuje, v ktorom sa dosiahli viac ako dve tretiny obratu EÚ);
- 4.5. obrat v rámci EZVO;
- 4.6. obrat v každom štáte EZVO (uved'te štát EZVO, ak taký existuje, v ktorom sa dosiahli viac ako dve tretiny obratu v rámci EZVO, a uved'te tiež, či sa spoločný obrat zúčastnených podnikov na území štátov EZVO rovná 25 % alebo viac ich celkového obratu na území EHP).

Údaje o obrate sa musia poskytnúť vyplnením vzorovej tabuľky dostupnej na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

ODDIEL 5

Podkladové dokumenty

Oznamujúca strana alebo strany musia poskytnúť:

- 5.1. kópie konečných alebo posledných verzií všetkých dokumentov, na základe ktorých dochádza ku koncentrácii, či už na základe dohody medzi stranami koncentrácie, nadobudnutím kontrolného podielu alebo verejným ponukovým konaním;
- 5.2. vo verejnom ponukovom konaní kópiu ponuky; ak nie je k dispozícii v čase oznámenia, musí sa poskytnúť kópia posledného dokumentu preukazujúceho úmysel začať verejné ponukové konanie a kópia ponuky sa musí predložiť čo najskôr a najneskôr do jej odoslania akcionárom;
- 5.3. internetovú adresu, ak nejaká existuje, na ktorej sú dostupné najnovšie výročné správy a účtovné výkazy strán koncentrácie, alebo pokiaľ takáto internetová adresa neexistuje, kópie posledných výročných správ a účtovných výkazov strán koncentrácie a;
- 5.4. kópie nasledujúcich dokumentov, ktoré boli vypracované pre ktoréhokoľvek člena (členov) správnej rady, predstavenstva alebo dozornej rady v závislosti od štruktúry riadenia podniku alebo pre inú osobu (osoby) vykonávajúcu podobné funkcie (alebo osobu, ktorej boli takéto funkcie postúpené alebo bola nimi poverená) alebo pre zhromaždenie akcionárov, alebo ktoré boli vypracované alebo prijaté týmito osobami:
 - i) zápisnicu zo stretnutí správnej rady, predstavenstva, dozornej rady a zhromaždenia akcionárov, na ktorých sa diskutovalo o transakciách, alebo výťahy z takýchto zápisníc týkajúce sa rokovaní o transakcii;
 - ii) analýzy, správy, štúdie, prieskumy, prezentácie a akékoľvek porovnatelne dokumenty na účely posúdenia alebo analýzy koncentrácie vzhľadom na jej zdôvodnenie (vrátane dokumentov, kde sa o transakcii rokuje v súvislosti s potenciálnymi alternatívnymi akvizíciami), podiely na trhu, podmienky hospodárskej súťaže, konkurentov

▼ **M4**

(skutočných a možných), možnosti pre nárast predaja alebo expanzie na iné trhy produktov alebo geografické trhy a/alebo všeobecné trhové podmienky ⁽¹⁾;

- iii) analýzy, správy, štúdie, prieskumy a akékoľvek porovnateľné dokumenty z posledných dvoch rokov na účely posúdenia akéhokoľvek z dotknutých trhov ⁽²⁾ vzhľadom na podiely na trhu, podmienky hospodárskej súťaže, konkurentov (skutočných a možných) a/alebo možnosti pre nárast predaja alebo expanzie na iné trhy produktov alebo geografické trhy ⁽³⁾.

Poskytnite zoznam dokumentov uvedených v tomto bode 5.4 a pri každom dokumente uveďte dátum vyhotovenia, meno a titul každého adresáta (adresátov).

ODDIEL 6

Trhové definície

Relevantné trhy produktov a geografické trhy určujú rozsah, v rámci ktorého sa musí posudzovať trhovú silu nového subjektu, ktorý je výsledkom koncentrácie ⁽⁴⁾. Pri uvádzaní informácií o relevantných trhoch produktov a geografických trhoch musí oznamujúca strana alebo strany predložiť okrem definície trhov produktov a geografických trhov, ktoré považujú za relevantné, aj všetky prijateľné alternatívne definície trhov produktov a geografických trhov. Definície prijateľných alternatívnych trhov produktov a geografických trhov možno vymedziť na základe predchádzajúcich rozhodnutí Komisie a rozsudkov súdov Únie, ako aj (najmä vtedy, keď neexistujú rozhodnutia Komisie alebo rozsudky súdov Únie) s odkazom na správy daného odvetvia, trhové štúdie a interné dokumenty oznamujúcich strán.

Oznamujúca strana alebo strany musia poskytnúť požadované informácie v tomto tlačive CO so zreteľom na nasledujúce definície:

6.1. Relevantné trhy produktov

Relevantný trh produktov zahŕňa všetky tie produkty a/alebo služby, ktoré spotrebiteľ považuje za zameniteľné alebo nahraditeľné vzhľadom na vlastnosti produktov, ich ceny a zamýšľané použitie. V niektorých prípadoch môže relevantný trh produktov pozostávať z určitého počtu jednotlivých produktov a/alebo služieb, ktoré majú do veľkej miery identické fyzické alebo technické vlastnosti a sú zameniteľné.

Faktory dôležité pre posúdenie relevantného trhu produktov zahŕňajú analýzu toho, prečo sú produkty alebo služby zahrnuté do týchto trhov a prečo sú iné vylúčené na základe uvedenej definície, pričom sa prihliada napríklad na nahraditeľnosť produktov a služieb, ceny, križovú

⁽¹⁾ Ako je stanovené v bodoch 1.2 a 1.4 písm. g) úvodnej časti, oznamujúca strana alebo strany môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie (v tejto súvislosti dokumenty).

⁽²⁾ Pozri oddiel 6.3 obsahujúci definíciu dotknutých trhov.

⁽³⁾ Ako je stanovené v bodoch 1.2 a 1.4 písm. g) úvodnej časti, oznamujúca strana alebo strany môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie (v tejto súvislosti dokumenty).

⁽⁴⁾ Pozri oznámenie Komisie o definícii relevantného trhu na účely práva hospodárskej súťaže spoločenstva (Ú. v. ES C 372, 9.12.1997, s. 5).

▼ **M4**

cenovú elasticitu dopytu alebo iné dôležité faktory (ako napríklad nahraditeľnosť na strane ponuky vo vhodných prípadoch).

6.2. Relevantné geografické trhy

Relevantný geografický trh zahŕňa oblasť, v ktorej sú zúčastnené podniky zapojené do ponuky a dopytu relevantných produktov alebo služieb, v ktorej sú podmienky hospodárskej súťaže dostatočne homogénne a ktorú je možné odlišiť od susedných geografických oblastí, pretože predovšetkým podmienky hospodárskej súťaže sú v týchto oblastiach zjavne odlišné.

Faktory dôležité pre posúdenie relevantného geografického trhu zahŕňajú okrem iného charakter a vlastnosti relevantných produktov alebo služieb, existenciu prekážok pri vstupe na trh, spotrebiteľské preferencie, zjavné rozdiely v podieloch podnikov na trhu medzi susednými geografickými oblasťami alebo podstatné cenové rozdiely.

6.3. Dotknuté trhy

Na účely informácií požadovaných v tomto tlačive CO dotknuté trhy pozostávajú zo všetkých relevantných trhov produktov a geografických trhov, ako aj prijateľných alternatívnych relevantných trhov produktov a geografických trhov, na základe ktorých na území EHP:

- a) dve alebo viaceré strany koncentrácie vykonávajú podnikateľské činnosti na tom istom relevantnom trhu a koncentrácia povedie k spoločnému trhovému podielu vo výške 20 % alebo viac. Ide o horizontálne vzťahy;
- b) jedna alebo viaceré strany koncentrácie vykonávajú podnikateľské činnosti na relevantnom trhu, ktorý je dodávateľský alebo odberateľský vo vzťahu k relevantnému trhu, na ktorom pôsobí ktorákolvek iná strana koncentrácie, a ktorákolvek z ich individuálnych alebo spoločných trhových podielov na ktorejkoľvek úrovni dosahuje výšku 30 % alebo viac bez ohľadu na to, či medzi stranami koncentrácie je alebo nie je súčasný dodávateľsko-odberateľský vzťah⁽¹⁾. Ide o vertikálne vzťahy.

Na základe vyššie definícií a limitov trhových podielov stanovených v oddiele 6 určite všetky dotknuté trhy⁽²⁾.

⁽¹⁾ Napríklad ak má strana koncentrácie trhovú podiel viac ako 30 % na trhu, ktorý je dodávateľským trhom vo vzťahu k trhu, na ktorom pôsobí druhá strana, potom sú oba trhy, trh dodávateľský aj trh odberateľský, dotknutými trhami. Podobne, ak sa vertikálne integrovaná spoločnosť zlúči s inou stranou, ktorá je aktívna na odberateľskom trhu, a koncentrácia vedie k spoločnému trhovému podielu na odberateľskom trhu vo výške 30 % alebo viac, potom sú oba trhy, trh orientovaný dodávateľský aj trh odberateľský, dotknutými trhami.

⁽²⁾ Ako sa uvádza v dokumente Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž – Osvedčené postupy pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES, oznamujúcim stranám sa odporúča, aby pred oznámením zverejnili informácie týkajúce sa všetkých potenciálne dotknutých trhov, aj keď sa v konečnom dôsledku domnievajú, že tieto trhy nie sú dotknuté, a aj napriek tomu, že môžu zaujať individuálny postoj vo vzťahu k definícii trhu. Ako je stanovené v bodoch 1.2 a 1.4 písm. g) úvodnej časti, oznamujúca strana alebo strany môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie (v tejto súvislosti pre určité dotknuté trhy alebo iné trhy opísané v oddiele 6.4).

▼ **M4****6.4. Ostatné trhy, ktoré môžu byť významne ovplyvnené oznamovanou operáciou**

Na základe definícií uvedených v oddiele 6 opíšte produktový a geografický rozsah v rámci všetkých prijateľných alternatívnych definícií trhov (ak také trhy zahŕňajú celý EHP alebo jeho časť) iných ako dotknuté trhy určené v oddiele 6.1, na ktoré by oznamovaná informácia mohla mať významný vplyv, napríklad ak:

- a) ktorákoľvek zo strán koncentrácie má trhovú podiel väčší ako 30 % a ktorákoľvek iná strana koncentrácie je potenciálnym konkurentom na tomto trhu. Stranu je možné považovať za možného konkurenta najmä vtedy, ak má plány vstúpiť na trh alebo vypracovala alebo uskutočňovala takéto plány v posledných troch rokoch;
- b) ktorákoľvek zo strán koncentrácie má trhovú podiel viac ako 30 % a ktorákoľvek iná strana koncentrácie vlastní dôležité práva duševného vlastníctva pre tento trh;
- c) ktorákoľvek zo strán koncentrácie je prítomná na trhu produktov, ktorý je susedným trhom tesne spojeným s trhom produktov, na ktorom pôsobí ktorákoľvek iná strana koncentrácie, a individuálne alebo spoločné trhové podiely strán na ktoromkoľvek z týchto trhov predstavujú 30 % alebo viac. Trhy produktov sú tesne spojené susedné trhy, ak sa produkty navzájom dopĺňajú⁽¹⁾ alebo ak patria do sortimentu produktov, ktorý vo všeobecnosti nakupuje ten istý súbor zákazníkov na to isté konečné použitie⁽²⁾.

Aby mohla Komisia od počiatku posúdiť konkurenčný dosah navrhovanej koncentrácie na trhy určené podľa oddielu 6, oznamujúce strany sa vyzývajú, aby predložili informácie podľa oddielov 7 a 8 tohto tlačiva CO aj v súvislosti s týmito trhmi.

ODDIEL 7**Informácie o dotknutých trhoch**

Za každý horizontálne dotknutý trh, za každý vertikálne dotknutý trh a za každý z ostatných trhov, ktoré môžu byť významne ovplyvnené oznamovanou operáciou, a za každý z posledných troch rokov⁽³⁾ uveďte nasledovné:

- 7.1. za každú zo strán koncentrácie charakter podnikateľskej činnosti podniku, hlavné dcérske spoločnosti pôsobiace na každom z týchto trhov a/alebo značky, názvy výrobkov a/alebo ochranné známky používané na každom z týchto trhov;

⁽¹⁾ Produkty (alebo služby) sa nazývajú doplnkovými vtedy, ak napríklad z použitia (alebo spotreby) jedného produktu nevyhnutne vyplýva použitie (alebo spotreba) iného produktu, ako sú napríklad zošivačky a náboje do zošivačiek a tlačiarne a náplne do tlačiarne.

⁽²⁾ Príklady produktov patriacich do toho istého sortimentu by mohli byť whisky a gin predávané barom a reštauráciám a rôzne materiály na balenie určitej kategórie tovarov predávané výrobcom takých tovarov.

⁽³⁾ Bez toho, aby bol dotknutý článok 4 ods. 2 vykonávacieho nariadenia.

▼ **M4**

- 7.2. odhad celkovej veľkosti trhu z hľadiska hodnoty predaja (v eurách) a objemu (v jednotkách)⁽¹⁾. Uveďte podklady a zdroje na výpočet a poskytnite dostupné dokumenty na potvrdenie týchto výpočtov;
- 7.3. predaj podľa hodnoty a objemu, ako aj odhad trhových podielov pre každú jednotlivú stranu koncentrácie;
- 7.4. odhad trhového podielu podľa hodnoty (prípadne objemu) všetkých konkurentov (vrátane dovozcov), ktorí majú aspoň 5 % podiel na relevantnom posudzovanom trhu. Určite zdroje použité na výpočet týchto trhových podielov a poskytnite dostupné dokumenty na potvrdenie týchto výpočtov;
- 7.5. odhad celkovej kapacity v rámci Únie a EHP. Aký podiel tejto kapacity pripadá na každú zo strán koncentrácie a aké sú príslušné miery využitia kapacity jednotlivých strán za posledné tri roky? Ak je to vhodné, uveďte rozmiestnenie a kapacitu výrobných zariadení každej zo strán koncentrácie na dotknutých trhoch⁽²⁾.

ODDIEL 8

Štruktúra ponuky na dotknutých trhoch

- 8.1. Uveďte krátke vysvetlenie štruktúry dodávok na každom z dotknutých trhov. Konkrétne uveďte:
- a) spôsob, akým strany koncentrácie vyrábajú, stanovujú cenu a predávajú produkty a/alebo služby; napríklad či vyrábajú, predávajú a stanovujú ceny miestne;
 - b) charakter a rozsah vertikálnej integrácie každej zo strán koncentrácie v porovnaní s ich najväčšími konkurentmi;
 - c) distribučné systémy, ktoré prevládajú na trhu, a ich významnosť a v akom rozsahu vykonávajú distribúcie tretie strany a/alebo podniky, ktoré patria do tej istej skupiny ako strany, ako aj významnosť výhradných distribučných zmlúv a iných dlhodobých zmlúv a
 - d) prevládajúce siete služieb (napríklad údržba a opravy) a ich významnosť na týchto trhoch. V akom rozsahu vykonávajú také služby tretie strany a/alebo podniky, ktoré patria do tej istej skupiny ako strany.

Ak sa domnievate, že sú ešte nejaké iné zretele na strane dodávok, mali by ste ich špecifikovať.

⁽¹⁾ Hodnota a objem trhu musia odrážať celkovú produkciu mínus vývozy plus dovozy za posudzované geografické oblasti. Ako je stanovené v bodoch 1.2 a 1.4 písm. g) úvodnej časti, oznamujúca strana alebo strany môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie (v tejto súvislosti údaje o veľkosti trhu a trhových podieloch na základe hodnoty alebo objemu).

⁽²⁾ Ako je stanovené v bodoch 1.2 a 1.4 písm. g) úvodnej časti, oznamujúca strana alebo strany môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie (v tejto súvislosti údaje o kapacite). Dôvodom pre oslobodenie od povinnosti by mohla byť skutočnosť, že kapacita na príslušnom trhu sa nezdá byť dôležitá pre hospodársku súťaž.

▼ **M4****Štruktúra dopytu na dotknutých trhoch**

- 8.2. Uvedte krátke vysvetlenie štruktúry dopytu na každom dotknutom trhu, najmä z hľadiska:
- a) fáz trhov vyjadrených ako, napríklad, začiatok, rozširovanie, zrelosť a úpadok a prognózy tempa rastu dopytu;
 - b) dôležitosti zákazníckych preferencií, napríklad pokiaľ ide o vernosť značke, poskytovanie služieb pred a po predaji, poskytovanie celého sortimentu výrobkov alebo sieťové efekty;
 - c) dôležitosti nákladov zákazníka na zmenu dodávateľa (z hľadiska času a výdavkov) pri prechode od jedného dodávateľa k druhému:
 - i) pre existujúce produkty a
 - ii) pre nové produkty nahrádzajúce existujúce produkty (vrátane bežného časového horizontu zmlúv so zákazníkmi);
 - d) stupňa koncentrácie alebo rozptýlenia zákazníkov;
 - e) spôsobu, akým zákazníci nakupujú dotknuté produkty alebo služby, najmä či používajú metódy verejného obstarávania, ako sú žiadosti o návrh a postupy ponukového konania.

Diferenciácia produktov a intenzita hospodárskej súťaže

- 8.3. Uvedte krátke vysvetlenie stupňa diferenciácie produktov na každom dotknutom trhu, najmä z hľadiska:
- a) úlohy a významnosti diferenciácie produktov z hľadiska kvality („vertikálna diferenciácia“) a iných vlastností produktov („horizontálna“ a „priestorová diferenciácia“);
 - b) akéhokoľvek rozdelenia zákazníkov do rozličných skupín s opisom „typického zákazníka“ pre každú skupinu a
 - c) rivality medzi stranami koncentrácie vo všeobecnosti, ako aj miery nahraditeľnosti medzi produktmi strán koncentrácie, a to aj pri každej zo skupín zákazníkov a „typických zákazníkov“ uvedených v odpovedi na otázku v bode b).

Vstup na trh a jeho opustenie

- 8.4. Došlo za posledných päť rokov k významnému vstupu na niektorý z dotknutých trhov?

Ak áno, uvedte, aké subjekty na trh vstúpili, a poskytnite odhad súčasného trhového podielu každého takého subjektu.

- 8.5. Existujú podľa názoru oznamujúcich strán podniky (vrátane podnikov, ktoré v súčasnosti pôsobia iba mimo EÚ alebo EHP), ktoré pravdepodobne vstúpia na dotknutý trh?

▼ M4

Ak áno, vysvetlite, prečo je takýto vstup pravdepodobný, a uveďte časový odhad, kedy pravdepodobne k takému vstupu dôjde.

- 8.6. Uveďte krátky opis hlavných faktorov, ktoré ovplyvňujú vstup na každý z dotknutých trhov, a preskúmajte zároveň vstup z geografického hľadiska aj z hľadiska produktu. Prípadne pritom zohľadnite nasledujúce skutočnosti:
- a) celkové náklady na vstup (výskum a vývoj, výroba, zriadenie distribučných systémov, propagácia, reklama, služby atď.) v rozsahu zodpovedajúcom významnému životaschopnému konkurentovi a uveďte trhovú podiel takého konkurenta;
 - b) akékoľvek právne alebo regulačné prekážky vstupu, ako napríklad povolenie vlády alebo zavedenie normy v akejkolvek forme;
 - c) akékoľvek prekážky prístupu k zákazníkom, ktoré vyplývajú napríklad z postupov certifikácie výrobkov alebo dôležitosti dobrej povesti a preukázania skúseností;
 - d) akékoľvek potreby a možnosti získať prístup k patentom, know-how a iným právam duševného vlastníctva na týchto trhoch;
 - e) rozsah, v akom je každá zo strán koncentrácie držiteľom, nadobúdateľom alebo poskytovateľom patentov, know-how a ďalších práv na relevantných trhoch;
 - f) dôležitosť úspor z rozsahu a sortimentu a sieťových efektov pre výrobu alebo distribúciu produktov a/alebo služieb na dotknutých trhoch; a
 - g) prístup k zdrojom dodávok, ako napríklad dostupnosť surovín a potrebnej infraštruktúry.

- 8.7. Vysvetlite, či má niektorá zo strán koncentrácie alebo ktorýkoľvek z konkurentov „produkty v štádiu prípravy“, ktoré pravdepodobne budú uvedené na trh v krátkodobom alebo strednodobom horizonte, alebo či plánuje rozšíriť výrobnú alebo predajnú kapacitu na ktoromkoľvek z dotknutých trhov. Ak áno, uveďte odhad plánovaného predaja a trhových podielov strán koncentrácie na najbližšie tri až päť rokov.

- 8.8. Došlo za posledných päť rokov k opusteniu niektorého z dotknutých trhov?

Ak áno, uveďte spoločnosť, ktorá opustila trh, a uveďte odhad jej trhového podielu v roku pred opustením trhu.

Výskum a vývoj

- 8.9. Informujte o tom, aký význam má na dotknutých trhoch výskum a vývoj z hľadiska dlhodobej konkurencieschopnosti spoločnosti. Vysvetlite charakter výskumu a vývoja na dotknutých trhoch vykonávaného stranami koncentrácie.

▼ M4

V prípade potreby zohľadnite pritom:

- a) trendy a intenzitu výskumu a vývoja ⁽¹⁾ na týchto trhoch a u strán koncentrácie;
- b) priebeh technologického vývoja na týchto trhoch za primerané časové obdobie (vrátane frekvencie zavádzania nových produktov a/alebo služieb, vývoja výrobkov a/alebo služieb, výrobných procesov, distribučných systémov atď.) a
- c) vlastné plány a priority strán v oblasti výskumu na ďalšie tri roky.

Dohody o spolupráci

- 8.10. Do akej miery existujú na dotknutých trhoch dohody o spolupráci (horizontálnej, vertikálnej alebo inej)?
- 8.11. Ak existujú, uveďte podrobné údaje o najdôležitejších dohodách o spolupráci, do ktorých sú zapojené strany koncentrácie na dotknutých trhoch, ako sú napríklad dohody o výskume a vývoji, udeľovaní licencií, spoločnej výrobe, špecializácii, distribúcii, dlhodobých dodávkach a výmene informácií, a ak to považujete za účelné, poskytnite kópie týchto dohôd ⁽²⁾.

Obchodovanie medzi členskými štátmi a dovozy z územia mimo EHP

- 8.12. Vysvetlite, v akom rozsahu je obchod na území EHP s príslušnými produktmi ovplyvnený nákladmi na dopravu a inými nákladmi.
- 8.13. Za dotknuté trhy uveďte odhad celkovej hodnoty a objemu a zdroj dovozov z územia mimo EZVO a určite:
 - a) podiel takýchto dovozov, ktoré pochádzajú od skupín, ku ktorým patria strany koncentrácie;
 - b) odhad rozsahu, do akého akékoľvek kvóty, clá alebo necolné prekážky obchodu tieto dovozy ovplyvňujú a
 - c) odhad rozsahu, do akého dopravné a iné náklady ovplyvňujú tieto dovozy.

Obchodné združenia

- 8.14. V súvislosti s obchodnými združeniami na dotknutých trhoch:
 - a) určite združenia, v ktorých sú strany koncentrácie členmi;

⁽¹⁾ Intenzitu výskumu a vývoja možno napríklad ilustrovať ako náklady na výskum a vývoj v pomere k obratu.

⁽²⁾ Ako je stanovené v bodoch 1.2 a 1.4 písm. g) úvodnej časti, oznamujúca strana alebo strany môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie.

▼ **M4**

- b) určite najdôležitejšie obchodné združenia, ku ktorým patria zákazníci strán koncentrácie a
- c) uveďte meno, adresu, telefónne číslo, číslo faxu a e-mailovú adresu príslušnej kontaktnej osoby pre všetky obchodné združenia uvedené v tomto oddiele ⁽¹⁾.

Kontaktné údaje

- 8.15. Uveďte meno, adresu, telefónne číslo, číslo faxu a e-mailovú adresu vedúceho právneho oddelenia (alebo inej osoby vykonávajúcej podobné funkcie a v prípadoch, že táto osoba neexistuje, generálneho riaditeľa) za ⁽²⁾:
- a) konkurentov uvedených v oddiele 7.4;
 - b) za každého z piatich najväčších zákazníkov strán na každom z dotknutých trhov;
 - c) subjekty, ktoré naposledy vstúpili na trh, uvedené v oddiele 8.4 a
 - d) subjekty, ktoré by mohli potenciálne vstúpiť na trh, uvedené v oddiele 8.5.

Kontaktné údaje sa musia poskytnúť na základe vzoru dostupného na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

ODDIEL 9

Nárast efektívnosti

Ak si želáte, aby Komisia konkrétne od začiatku posúdila ⁽³⁾, či je pravdepodobné, že nárast efektívnosti vyvolaný koncentráciou posilní schopnosť a motiváciu nového subjektu konať konkurenčnejšie v prospech zákazníkov, uveďte, prosím, opis každého nárastu efektívnosti a sprievodnú dokumentáciu, ktorá sa k nemu vzťahuje (vrátane úspor nákladov, zavedenia nových výrobkov a služieb alebo zdokonalenia produktov), o ktorom strany predpokladajú, že bude výsledkom navrhovanej koncentrácie v súvislosti s ktorýmkoľvek relevantným produktom ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ako je stanovené v bodoch 1.2 a 1.4 písm. g) úvodnej časti, oznamujúca strana alebo strany môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie.

⁽²⁾ Komisia môže kedykoľvek (a to aj na účely úplného oznámenia koncentrácie) požadovať na základe tohto tlačiva CO väčšie množstvo kontaktných údajov za každú z kategórií účastníkov na trhu uvedených v tomto tlačive CO a požadovať kontaktné údaje za iné kategórie účastníkov na trhu, napr. dodávateľov.

⁽³⁾ Treba poznamenať, že predkladanie informácií v odpovedi na oddiel 9 sa nevyžaduje na účely úplného oznámenia, a preto je dobrovoľné. Od oznamujúcej strany alebo strán sa nevyžaduje, aby poskytli akékoľvek odôvodnenie, prečo nevyplnili tento oddiel. Neposkytnutie informácií o náraste efektívnosti nebude znamenať, že navrhovaná koncentrácia nebude viesť k nárastu efektívnosti alebo že dôvodom koncentrácie je posilnenie trhovej sily. Neposkytnutie požadovanej informácie o efektívnosti vo fáze oznamovania nevyklučuje poskytnutie informácií v neskoršej fáze. Čím skôr sa však informácie poskytnú, tým lepšie môže Komisia overiť tvrdenie o efektívnosti.

⁽⁴⁾ Čo sa týka ďalších usmernení o posudzovaní efektívnosti, pozri usmernenia Komisie na posudzovanie horizontálnych fúzií podľa nariadenia Rady o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 31, 5.2.2004, s. 5).

▼ M4

V prípade každého údajného nárastu efektívnosti uveďte:

- i) podrobné vysvetlenie toho, ako navrhovaná koncentrácia umožní novému subjektu dosiahnuť nárast efektívnosti. Špecifikujte kroky, ktoré strany zamýšľajú prijať, aby dosiahli nárast efektívnosti, riziká s tým spojené a čas a náklady potrebné na jej dosiahnutie;
- ii) ak je to rozumné možné, vyčíslenie nárastu efektívnosti a podrobné vysvetlenie, ako bolo vyčíslenie vypočítané. Ak je to relevantné, uveďte aj odhad významu nárastu efektívnosti vo vzťahu k zavedeniu nových výrobkov alebo zvýšeniu kvality. V prípade nárastu efektívnosti, ktorá zahŕňa úspory nákladov, uveďte oddelene jednorazovú úsporu pevných nákladov, opakujúcu sa úsporu pevných nákladov a úsporu variabilných nákladov (v eurách na jednotku a eurách za rok);
- iii) rozsah, do akého budú zákazníci pravdepodobne čerpať výhody z nárastu efektívnosti, a podrobné vysvetlenie, ako ste dospeli k tomuto záveru a
- iv) dôvod, prečo by strana alebo strany nemohli dosiahnuť nárast efektívnosti v podobnom rozsahu inými prostriedkami ako prostredníctvom navrhovanej koncentrácie a spôsobom, ktorý pravdepodobne nevyvolá obavy o hospodársku súťaž.

ODDIEL 10

Účinky spolupráce spoločného podniku

V prípade spoločného podniku na účely článku 2 ods. 4 nariadenia o fúziách odpovedzte na tieto otázky:

- a) Zachovávajú si dve alebo viaceré materské spoločnosti do významnej miery činnosti na tom istom trhu ako spoločný podnik alebo na trhu, ktorý je orientovaný dodávateľský alebo odberateľský vo vzťahu k trhu spoločného podniku, alebo na susednom trhu tesne spojenom s týmto trhom ⁽¹⁾?

Ak áno, uveďte za každý z tu uvedených trhov:

— obrat každej materskej spoločnosti v predchádzajúcom rozpočtovom roku,

— hospodársku významnosť činností spoločného podniku vo vzťahu k jeho obratu,

— trhovú podiel každej materskej spoločnosti.

- b) Ak je odpoveď na písmeno a) kladná a podľa vášho názoru vytvorenie spoločného podniku nevedie ku koordinácii medzi nezávislými podnikmi, ktorá by obmedzovala hospodársku súťaž v zmysle článku 101 ods. 1 Zmluvy o ES („ZFEÚ“) a prípadne zodpovedajúcich ustanovení Dohody o EHP ⁽²⁾, uveďte vaše dôvody.

- c) Bez toho, aby boli dotknuté odpovede na písmená a) a b) a s cieľom zabezpečiť, aby Komisia mohla kompletne posúdiť prípad, vysvetlite, prečo sa domnievate, že sa uplatňujú kritériá článku 101 ods. 3 ZFEÚ a prípadne aj

⁽¹⁾ Definície trhu sú uvedené v oddiele 6.

⁽²⁾ Pozri článok 53 ods. 1 Dohody o EHP.

▼ M4

zodpovedajúce ustanovenia Dohody o EHP ⁽¹⁾. Podľa článku 101 ods. 3 ZFEÚ je možné ustanovenia článku 101 ods. 1 ZFEÚ vyhlásiť za neuplatniteľné, ak operácia:

- i) prispieva k zlepšeniu výroby alebo distribúcie tovaru alebo k podpore technického alebo hospodárskeho pokroku;
- ii) umožňuje, aby sa spotrebiteľia primerane podieľali na výsledných prínosoch;
- iii) neukladá príslušným podnikom obmedzenia, ktoré nie sú nevyhnutné pre dosiahnutie týchto cieľov a
- iv) neposkytuje takým podnikom možnosť, aby obmedzili hospodársku súťaž v súvislosti s podstatnou časťou príslušných produktov.

ODDIEL 11**Vyhlásenie**

Oznámenie sa musí ukončiť týmto vyhlásením, ktoré sa má podpísať všetkými oznamujúcimi stranami alebo v mene všetkých oznamujúcich strán:

„Oznamujúca strana alebo strany vyhlasujú, že informácie uvedené v tomto oznámení sú podľa ich najlepšieho vedomia a svedomia pravdivé, správne a úplné, že boli poskytnuté pravé a úplné kópie dokumentov požadovaných v tlačive CO, že všetky odhady sú označené ako odhady a sú to ich najlepšie odhady východiskových skutočností a že všetky vyjadrené stanoviská sú úprimné.

Sú oboznámené s ustanoveniami článku 14 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách.“

⁽¹⁾ Pozri článok 53 ods. 3 Dohody o EHP.

▼ **M4**

PRÍLOHA II

SKRÁTENÁ FORMA TLAČIVA CO PRE OZNÁMENIE
KONCENTRÁCIE PODĽA NARIADENIA (ES) Č. 139/2004

ÚVOD

1.1. Účel skrátenej formy tlačiva CO

Tlačivo CO v skrátenej forme špecifikuje informácie, ktoré musia poskytnúť oznamujúce strany pri predkladaní oznámenia Európskej komisii o určitých navrhovaných fúziách, akvizíciách alebo iných koncentráciách, ktoré pravdepodobne nevyvolajú obavy o hospodársku súťaž.

Pri vyplňaní tohto tlačiva CO v skrátenej forme venujte pozornosť nariadeniu Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (ďalej len „nariadenie o fúziách“) a nariadeniu Komisie (ES) č. 802/2004 ⁽²⁾ (ďalej len „vykonávacie nariadenie“), ku ktorému je toto tlačivo CO v skrátenej forme pripojené. Znenie týchto nariadení, ako aj ostatných príslušných dokumentov je možné nájsť na webovej stránke Komisie Európa venovanej hospodárskej súťaži. V tejto súvislosti venujte pozornosť zodpovedajúcim ustanoveniam Dohody o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“) ⁽³⁾, ako aj oznámeniu Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií ⁽⁴⁾.

Vo väčšine prípadov sa skrátená forma tlačiva CO môže použiť na účel oznamovania koncentrácií, ak je splnená jedna z týchto podmienok:

1. V prípade spoločného podniku spoločný podnik nemá žiadne skutočné ani plánované aktivity na území Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), alebo sú tieto aktivity zanedbateľné. K takým prípadom dochádza, ak:

a) obrat spoločného podniku a/alebo obrat prispievajúcich činností je menší ako 100 miliónov EUR na území EHP v čase oznámenia a

b) celková hodnota aktív prevedených do spoločného podniku je menšia ako 100 miliónov EUR na území EHP v čase oznámenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 133, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Pozri najmä článok 57 Dohody o EHP, bod 1 prílohy XIV k Dohode o EHP, protokoly 21 a 24 k Dohode o EHP, ako aj protokol 4 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu (ďalej len „Dohoda o dozore a súde“). Akýkoľvek odkaz na štáty EZVO treba chápať ako odkaz na tie štáty EZVO, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o EHP. Od 1. mája 2004 sú týmito štátmi Island, Lichtenštajnsko a Nórsko.

⁽⁴⁾ Oznámenie Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 (Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 1).

▼ **M4**

2. Dva alebo viaceré podniky sa zlúčia alebo jeden podnik alebo viaceré podniky získajú výhradnú alebo spoločnú kontrolu nad iným podnikom za predpokladu, že žiadna zo strán koncentrácie nevykonáva podnikateľské aktivity na rovnakom trhu produktov a geografickom trhu, alebo na trhu produktov ⁽¹⁾, ktorý je dodávateľský alebo odberateľský vo vzťahu k trhu produktov, na ktorom pôsobí ktorákoľvek iná strana koncentrácie ⁽²⁾ ⁽³⁾.
3. Dva alebo viaceré podniky sa zlúčia alebo jeden podnik alebo viaceré podniky získajú výhradnú alebo spoločnú kontrolu nad iným podnikom a:
- a) spoločný trhovú podiel všetkých strán koncentrácie, ktoré sa zúčastňujú na podnikateľských aktivitách na rovnakom trhu produktov a geografickom trhu (horizontálne vzťahy), je menší ako 20 % ⁽⁴⁾ a
- b) žiadny z individuálnych ani zo spoločných trhových podielov všetkých strán koncentrácie, ktoré vykonávajú podnikateľské aktivity na trhu produktov, ktorý je dodávateľský alebo odberateľský vo vzťahu k trhu produktov, na ktorom pôsobí ktorákoľvek iná strana koncentrácie (vertikálne vzťahy), nie je na úrovni 30 % alebo vyššej ⁽⁵⁾;

pokiaľ ide o podmienku v bode 3 písm. a) a b), v prípade nadobudnutia spoločnej kontroly sa vzťahy, ktoré vzniknú len medzi podnikmi, ktoré nadobúdajú spoločnú kontrolu, nepovažujú za horizontálne alebo vertikálne vzťahy na účely tejto skrátenej formy tlačiva CO, ale môže sa k nim pristupovať ako ku koncentráciám, pri ktorých vzniká problém koordinácie.

4. Strana má nadobnúť výhradnú kontrolu nad podnikom, nad ktorým už má spoločnú kontrolu.

⁽¹⁾ Akýkoľvek odkaz na činnosti podniku na trhoch v tejto skrátenej forme tlačiva CO by sa mal chápať ako činnosť na trhoch v rámci územia EHP alebo na trhoch, ktoré zahŕňajú územie EHP, ale môžu byť širšie ako územie EHP.

⁽²⁾ Vertikálny vzťah bežne predpokladá, že produkt alebo služba podniku, ktorý pôsobí na príslušnom dodávateľskom trhu, predstavuje dôležitý vstup pre produkt alebo službu podniku, ktorý pôsobí na odberateľskom trhu: viac podrobností pozri v usmerneniach Komisie na posudzovanie nehorizontálnych fúzií podľa nariadenia Rady o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 265, 18.10.2008, s. 6), bod 34.

⁽³⁾ V prípade nadobudnutia spoločnej kontroly sa vzťahy, ktoré vzniknú len medzi podnikmi, ktoré nadobúdajú spoločnú kontrolu, nepovažujú za horizontálne alebo vertikálne vzťahy na účely tejto skrátenej formy tlačiva CO, ale môže sa k nim pristupovať ako ku koncentráciám, pri ktorých vzniká problém koordinácie.

⁽⁴⁾ Prahové hodnoty pre horizontálne a vertikálne vzťahy sa uplatňujú na každú prijateľnú alternatívnu definíciu trhu produktov a geografického trhu, ktorú môže byť nutné brať do úvahy v danom prípade. Je dôležité, aby východiskové definície trhu stanovené v oznámení boli dostatočne presné, aby opodstatňovali posúdenie, podľa ktorého tieto prahové hodnoty nie sú dosiahnuté, a aby sa uviedli všetky prijateľné alternatívne definície trhu, ktoré môže byť nutné brať do úvahy (vrátane geografických trhov užších ako vnútroštátne trhy).

⁽⁵⁾ Pozri poznámky pod čiarou 5 a 7.

▼ M4

Komisia môže akceptovať skrátenú formu tlačiva CO aj v prípade, keď sú dve alebo viaceré strany koncentrácie v horizontálnom vzťahu⁽¹⁾, za predpokladu, že zvýšenie („delta“) Herfindahl-Hirschmannovho indexu („HHI“) vyplývajúce z koncentrácie je nižšie ako 150⁽²⁾ a spoločný trhovú podiel strán je nižší ako 50 %⁽³⁾. Komisia sa podľa jednotlivých prípadov rozhodne, či je za konkrétnych okolností príslušného prípadu zvýšenie úrovne koncentrácie trhu určené na základe delty HHI také, aby sa mohla skrátená forma tlačiva CO akceptovať. Je menej pravdepodobné, že Komisia bude akceptovať skrátenú formu tlačiva CO, ak nastanú akékoľvek z mimoriadnych okolností uvedených v usmerneniach Komisie na posudzovanie horizontálnych fúzií⁽⁴⁾, napríklad – okrem iného – ak je stupeň koncentrácie na trhu vysoký, v prípade koncentrácie, ktorá odstráni dôležitú konkurenčnú silu, v prípade koncentrácie medzi dvoma významnými inovátormi, alebo v prípade koncentrácie zahŕňajúcej spoločnosť, ktorá má sľubné produkty v štádiu prípravy.

Komisia môže vyžadovať tlačivo CO zakaždým, ak sa javí, že nie sú splnené podmienky na použitie skrátenej formy tlačiva CO, alebo výnimovo, ak sú podmienky splnené, ale Komisia napriek tomu usúdi, že na účely náležitého vyšetrenia možných obáv o hospodársku súťaž je potrebné oznámenie na tlačivo CO.

K prípadom, keď sa oznámenie na tlačivo CO môže javiť ako potrebné, patria napríklad koncentrácie, kde je ťažké definovať relevantné trhy (napríklad na vznikajúcich trhoch alebo ak nie je zavedená prípadová prax); ak je strana novým alebo potenciálnym subjektom vstupujúcim na trh alebo dôležitým držiteľom patentu; ak nie je možné adekvátne stanoviť trhové podiely strán; na trhoch s vysokými vstupnými prekážkami, s vysokým stupňom koncentrácie alebo so známymi problémami v oblasti hospodárskej súťaže; ak sú najmenej dve strany koncentrácie prítomné na tesne spojených susediacich trhoch⁽⁵⁾ a v prípade koncentrácií, pri ktorých vzniká problém koordinácie, tak ako je uvedené

⁽¹⁾ V prípade nadobudnutia spoločnej kontroly sa vzťahy, ktoré vzniknú len medzi podnikmi, ktoré nadobúdajú spoločnú kontrolu, nepovažujú za horizontálne alebo vertikálne vzťahy na účely tejto skrátenej formy tlačiva CO, ale môže sa k nim pristupovať ako ku koncentráciám, pri ktorých vzniká problém koordinácie.

⁽²⁾ HHI sa vypočíta ako súčet druhých mocnín jednotlivých trhových podielov všetkých spoločností na trhu; zmena HHI vyplývajúca z koncentrácie sa môže vypočítať nezávisle od celkovej koncentrácie trhu len na základe trhových podielov strán koncentrácie. Pozri usmernenia Komisie na posudzovanie horizontálnych fúzií podľa nariadenia Rady o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 31, 5.2.2004, strana 5), bod 16 a poznámka pod čiarou 19. Na výpočet delty HHI vyplývajúcej z koncentrácie však postačí odpočítať z mocniny súčtu trhových podielov strán koncentrácie (inými slovami, z mocniny trhového podielu subjektu, ktorý vznikol fúziou, po uskutočnení koncentrácie) súčet mocnín jednotlivých trhových podielov strán (keďže trhové podiely všetkých ostatných konkurentov na trhu zostávajú nezmenené, a preto nemajú vplyv na výsledok rovnice). Inými slovami, deltu HHI možno vypočítať iba na základe trhových podielov strán koncentrácie bez toho, aby bolo nutné poznať trhové podiely akýchkoľvek iných konkurentov na trhu.

⁽³⁾ Pozri poznámku pod čiarou 7.

⁽⁴⁾ Pozri usmernenia Komisie na posudzovanie horizontálnych fúzií podľa nariadenia Rady o kontrole koncentrácií medzi podnikmi, najmä bod 20.

⁽⁵⁾ Trhy produktov sú tesne súvisiace susedné trhy, ak sa produkty navzájom dopĺňajú alebo ak patria do sortimentu produktov, ktorý vo všeobecnosti kupuje ten istý súbor zákazníkov na rovnakú konečnú spotrebu; pozri usmernenia Komisie na posudzovanie nehorizontálnych fúzií podľa nariadenia Rady o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 265, 18.10.2008, s. 6), odsek 91.

▼M4

v článku 2 ods. 4 nariadenia o fúziách. Oznámenie na tlačive CO je možné rovnako vyžadovať aj v prípade, že strana nadobúda výhradnú kontrolu nad spoločným podnikom, v ktorom už v súčasnosti má spoločnú kontrolu, pokiaľ nadobúdajúca strana a spoločný podnik majú spoločne silné postavenie na trhu alebo pokiaľ spoločný podnik a nadobúdajúca strana majú silné postavenie na vertikálne spojených trhoch ⁽¹⁾.

1.2. Prechod k bežnému postupu a oznámeniu na tlačive CO

Pri posudzovaní toho, či koncentrácia môže byť oznámená na tlačive CO v skrátenej forme, Komisia zabezpečí, aby boli všetky príslušné okolnosti stanovené s dostatočnou jasnosťou. V tejto súvislosti zodpovednosť za poskytnutie správnych a úplných informácií nesú oznamujúce strany.

Ak po oznámení koncentrácie Komisia usúdi, že prípad nie je vhodný pre oznámenie na tlačive CO v skrátenej forme, Komisia môže vyžadovať úplné, alebo, ak je to potrebné, čiastočné oznámenie na tlačive CO. Môže to byť prípad, ak:

- a) sa javí, že neboli splnené podmienky na použitie skrátenej formy tlačiva CO;
- b) i keď boli podmienky pre použitie krátkej formy splnené, úplné alebo čiastočné oznámenie na tlačive CO sa javí ako potrebné na dostatočné vyšetrenie možných obáv o hospodársku súťaž alebo na stanovenie toho, že transakcia je koncentráciou v zmysle článku 3 nariadenia o fúziách;
- c) tlačivo CO v skrátenej forme obsahuje nesprávne alebo zavádzajúce informácie;
- d) členský štát alebo štát EZVO prejavil opodstatnené obavy o hospodársku súťaž, pokiaľ ide o oznamovanú koncentráciu, do 15 pracovných dní od prijatia kópie oznámenia, alebo
- e) tretia strana prejavila opodstatnené obavy v lehote stanovenej Komisiou na také pripomienky.

V takých prípadoch sa s oznámením môže zaobchádzať ako s neúplným z vecného hľadiska v súlade s článkom 5 ods. 2 vykonávacieho nariadenia. Komisia o tom bude neodkladne písomne informovať oznamujúce strany alebo ich zástupcov. Oznámenie sa stane platným až v deň prijatia všetkých požadovaných informácií.

1.3. Kontakty pred oznámením

Informácie vyžadované v tejto skrátenej forme tlačiva CO sú bezpochyby dôležité. Skúsenosti však ukázali, že v závislosti od konkrétnych charakteristík prípadu nie sú vždy všetky informácie

⁽¹⁾ Pozri oznámenie Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004, body 8 až 19.

▼ **M4**

potrebné na to, aby sa riadne preskúmala navrhovaná koncentrácia. Ak sa preto domnievate, že niektoré informácie vyžadované v tejto skrátenej forme tlačiva CO nie sú potrebné na preskúmanie prípadu Komisiou, neváhajte a požiadajte Komisiu o oslobodenie od povinnosti poskytnúť určité informácie („oslobodenie od povinnosti“) (podrobnejšie vysvetlenie nájdete v bode 1.6 písm. g) v tejto úvodnej časti.

Na základe nariadenia o fúziách sú oznamujúce strany oprávnené kedykoľvek oznámiť koncentráciu za predpokladu, že je oznámenie úplné. Možnosť nadviazať kontakty pred oznámením je služba, ktorú ponúka Komisia oznamujúcim stranám na dobrovoľnom základe s cieľom pripraviť formálny postup preskúmania fúzie. Hoci kontakty, ktoré predchádzajú oznámeniu, nie sú povinné, môžu byť mimoriadne cenné pre oznamujúce strany, ako aj pre Komisiu, keďže pomáhajú stanoviť presné množstvo informácií požadovaných v oznámení a vo väčšine prípadov vedú k značnému zníženiu požadovaných informácií.

Hoci nesú strany výlučnú zodpovednosť za to, či nadviažu kontakty pred oznámením, ako aj za to, kedy presne podajú oznámenie, vzhľadom na vyššie uvedené sa im odporúča, aby sa poradili s Komisiou o primeranosti rozsahu a typu informácií, ktorými mienia svoje oznámenie podložiť. Podobne aj v prípadoch, keď chcú strany predložiť skrátenú formu tlačiva CO, sú nabádané, aby pred oznámením nadviazali kontakty s Komisiou a prediskutovali, či prípad patrí k tým, ktoré sú vhodné na použitie tlačiva CO v skrátenej forme.

Oznamujúcim stranám sa okrem toho odporúča, aby nadviazali kontakty pred oznámením, ak chcú predložiť skrátenú formu tlačiva CO v situáciách, keď sú dve alebo viaceré strany koncentrácie v horizontálnom vzťahu a delta HHI vyplývajúca z koncentrácie je nižšia ako 150.

Kontakty pred oznámením, a najmä predloženie návrhu oznámenia, však môžu byť menej užitočné v prípadoch, ktoré patria do pôsobnosti odseku 5 písm. b) oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií. Týka sa to prípadov, ak strany nevykonávajú podnikateľské aktivity na rovnakom trhu produktov a geografickom trhu, alebo na trhu produktov, ktorý je dodávateľský alebo odberateľský vo vzťahu k trhu produktov, na ktorom pôsobí ktorákoľvek iná strana koncentrácie. Za týchto okolností oznamujúce strany môžu uprednostniť okamžité oznámenie bez toho, aby predtým predkladali návrh oznámenia⁽¹⁾.

Oznamujúce strany môžu konzultovať dokument Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž („GR pre hospodársku súťaž“) *Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings* (Osvedčené postupy pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES), ktorý je uverejnený na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž, kde sa priebežne aktualizuje. Tieto postupy poskytujú návod, pokiaľ ide o kontakty predchádzajúce oznámeniu a vypracovávanie oznámení.

⁽¹⁾ V zmysle osvedčených postupov GR pre hospodársku súťaž pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES však Komisia nabáda strany, aby vopred predložili žiadosť o pridelenie tímu na GR pre hospodársku súťaž, ktorý sa bude prípadom zaoberať.

▼ **M4****1.4. Kto musí oznamovať**

V prípade fúzie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách alebo získania spoločnej kontroly nad podnikom v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách oznámenie musia spoločne vyplniť strany zúčastňujúce sa na fúzii alebo, podľa okolností, tie, ktoré získávajú spoločnú kontrolu ⁽¹⁾.

Pokiaľ jeden podnik získa kontrolný podiel v druhom podniku, oznámenie musí vyplniť nadobúdateľ.

V prípade verejného ponukového konania na nadobudnutie podniku musí oznámenie vyplniť uchádzač.

Každá strana, ktorá vyplní oznámenie, zodpovedá za presnosť informácií, ktoré poskytuje.

1.5. Informácie, ktoré je potrebné uviesť

Rôzne oddiely tejto skrátenej formy tlačiva CO sa musia vyplniť v závislosti od dôvodov ⁽²⁾, pre ktoré koncentrácia spĺňa podmienky na zjednodušené spracovanie a oznamovanie na skrátenej forme tlačiva CO:

- a) Oddiely 1, 2, 3, 4, 5 a 10 sa musia vyplniť vo všetkých prípadoch. Oddiel 9 sa musí vyplniť v prípade spoločného podniku.
- b) Ak koncentrácia vedie k vzniku jedného alebo viacerých oznamovaných trhov ⁽³⁾, musia sa vyplniť oddiely 6 a 7.
- c) Ak koncentrácia nevedie k vzniku jedného alebo viacerých oznamovaných trhov ⁽⁴⁾, musí sa vyplniť oddiel 8 a oddiely 6 a 7 sa nemusia vyplniť.

1.6. Požiadavka správneho a úplného oznámenia

Všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v tejto skrátenej forme tlačiva CO, musia byť správne a úplné. Požadované informácie musia byť predložené v príslušnom oddiele tejto skrátenej formy tlačiva CO.

Mali by ste predovšetkým vziať na vedomie, že:

- a) V súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia o fúziách a článkom 5 ods. 2 a ods. 4 vykonávacieho nariadenia lehoty uvedené v nariadení o fúziách spojené s oznámením nezačnú plynúť dovtedy, kým Komisii nebudú doručené všetky informácie, ktoré musia byť poskytnuté v oznámení. Táto požiadavka má zabezpečiť, aby bola Komisia schopná posúdiť oznamovanú koncentráciu v presných lehotách stanovených v nariadení o fúziách.

⁽¹⁾ Pozri článok 4 ods. 2 nariadenia ES o fúziách.

⁽²⁾ Pozri podmienky uvedené v bodoch 5 a 6 Oznámenia o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 (Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 1).

⁽³⁾ Oznamované trhy v zmysle oddielu 6.

⁽⁴⁾ Oznamované trhy v zmysle oddielu 6.

▼ **M4**

- b) Oznamujúca strana alebo strany musia v priebehu prípravy svojho oznámenia overiť, či sú kontaktné mená a čísla, a najmä faxové čísla a e-mailové adresy, ktoré poskytujú Komisii, presné, relevantné a aktuálne ⁽¹⁾.
- c) Nesprávne alebo zavádzajúce informácie v oznámení sa budú považovať za neúplné informácie (článok 5 ods. 4 vykonávacieho nariadenia).
- d) Ak je oznámenie neúplné, Komisia o tom bude písomne a bezodkladne informovať oznamujúce strany alebo ich zástupcov. Oznámenie nadobúda účinnosť až v deň, keď sa Komisii doručia úplné a presné informácie (článok 10 ods. 1 nariadenia o fúziách, článok 5 ods. 2 a ods. 4 vykonávacieho nariadenia).
- e) Podľa článku 14 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách sa oznamujúcim stranám, ktoré buď úmyselne, alebo z nedbanlivosti dodajú nesprávne alebo zavádzajúce informácie, môže uložiť pokuta až do výšky 1 % celkového obratu príslušného podniku. Okrem toho podľa článku 6 ods. 3 písm. a) a článku 8 ods. 6 písm. a) nariadenia o fúziách Komisia môže zrušiť svoje rozhodnutie o zlučiteľnosti oznamovanej koncentrácie, ak je založené na nesprávnych informáciách, za ktoré je zodpovedný jeden z podnikov.
- f) Komisiu môžete písomne požiadať, aby považovala oznámenie za úplné, aj keď neposkytnete informácie požadované v tejto skrátenej forme tlačiva CO, pokiaľ z opodstatnených dôvodov takéto informácie nemáte či už sčasti alebo vôbec k dispozícii (napríklad vzhľadom na nedostupnosť informácií o cieľovej spoločnosti v prípade nepriateľského prevzatia).

Komisia zväži takúto požiadavku za predpokladu, že uvediete dôvody nedostupnosti týchto informácií a poskytnete vaše najpresnejšie odhady chýbajúcich údajov spolu so zdrojmi odhadov. Ak je to možné, malo by sa takisto uviesť, kde by Komisia mohla získať ktorúkoľvek z požadovaných informácií, ktoré sú pre vás nedostupné.

- g) V súlade s článkom 4 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Komisia môže upustiť od povinnosti poskytnúť určité konkrétne informácie a dokumenty v oznámení, alebo od akejkoľvek inej požiadavky stanovenej v tejto skrátenej forme tlačiva CO, pokiaľ je Komisia toho názoru, že splnenie týchto povinností alebo požiadaviek nie je nutné na účely preskúmania prípadu. Komisii preto môžete pred podaním oznámenia predložiť písomnú žiadosť o oslobodenie od povinnosti, v ktorej ju požiadate, aby upustila od povinnosti poskytnúť takéto informácie, pokiaľ sa domnievate, že Komisia nepotrebuje tieto informácie na účely preskúmania prípadu.

⁽¹⁾ Všetky osobné údaje predložené v tejto skrátenej forme tlačiva CO sa spracujú v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

▼ **M4**

Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by sa mali predkladať súčasne s návrhom skrátenej formy tlačiva CO, aby mohla Komisia určiť, či informácie, v súvislosti s ktorými sa žiadosť o oslobodenie povinnosti podáva, sú alebo nie sú nutné na účely preskúmania prípadu. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by mali byť zahrnuté buď do samotného znenia návrhu skrátenej formy tlačiva CO, alebo by mali mať podobu e-mailu či listu adresovaného vedúcemu pracovníkovi poverenému prípadom a/alebo vedúcemu oddelenia.

Komisia zväzi žiadosti o oslobodenie od povinnosti za predpokladu, že uvediete dostatočné dôvody, prečo predmetné informácie nie sú potrebné na účely preskúmania prípadu. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti sa vybavujú v rámci preskúmania návrhu skráteného tlačiva CO. GR pre hospodársku súťaž preto v súlade s *Osvedčenými postupmi pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES* potrebuje zvyčajne päť pracovných dní na odpoveď na žiadosti o oslobodenie od povinnosti.

V snahe predísť pochybnostiam by sa malo uviesť, že ani skutočnosť, že sa oddiel nespomína v bode 1.5 tejto úvodnej časti, ani prípadné uznanie zo strany Komisie v súlade s týmto odsekom 1.6, že niektorá konkrétna informácia požadovaná v tejto skrátenej forme tlačiva CO nie je potrebná na úplné oznámenie koncentrácie (za použitia tlačiva CO), nijak nebráni Komisii v tom, aby kedykoľvek požiadala o túto konkrétnu informáciu, najmä pomocou žiadosti o informácie podľa článku 11 nariadenia o fúziách.

1.7. **Ako oznamovať**

Oznámenie musí byť vyhotovené v jednom z úradných jazykov Európskej únie. Tento jazyk sa potom stane jazykom konania pre všetky oznamujúce strany. Ak sú oznámenia vyhotovené v súlade s článkom 12 protokolu 24 k Dohode o EHP v úradnom jazyku štátu EZVO, ktorý nie je úradným jazykom Únie, oznámenie sa musí súčasne doplniť prekladom do niektorého úradného jazyka Únie.

Informácie, ktoré sa vyžadujú v tejto skrátenej forme tlačiva CO, sa zoradia podľa čísel oddielov a odsekov v skrátenej forme tlačiva CO, podpíše sa vyhlásenie stanovené v oddiele 10 a pripoja sa podkladové dokumenty. Originál skrátenej formy tlačiva CO musia podpísať osoby právne splnomocnené konať v mene každej oznamujúcej strany alebo jeden alebo viacerí splnomocnení externí zástupcovia oznamujúcej strany alebo strán. Pri vyplňaní oddielu 7 tejto skrátenej formy tlačiva CO sa oznamujúce strany vyzývajú, aby posúdili, či je na účely jasnosti najlepšie uvádzať tieto oddiely v číselnom poradí alebo či by mali byť zoskupené pre každý jednotlivý oznamovaný trh (alebo skupinu oznamovaných trhov).

V záujme jasnosti môžu byť určité informácie zaradené do príloh. Rovnako je nevyhnutné, aby boli všetky kľúčové závažné informácie, a najmä informácie o trhovom podiele strán a ich najväčších konkurentov uvedené v hlavnej časti tejto skrátenej formy tlačiva CO. Prílohy k tejto skrátenej forme tlačiva CO sa majú používať iba na doplnenie informácií poskytnutých v samotnej skrátenej forme tlačiva CO.

▼ **M4**

Kontaktné údaje sa musia poskytovať vo formáte, ktorý stanoví GR pre hospodársku súťaž na svojej webovej stránke. Pre náležitý vyšetrovací proces je nevyhnutné, aby boli kontaktné údaje presné. Oznámenia obsahujúce viaceré nesprávne kontaktné údaje môžu byť vyhlásené za neúplné.

Podkladové dokumenty sa predkladajú vo svojom pôvodnom jazyku; ak tento jazyk nie je úradným jazykom Únie, musia byť preložené do jazyka konania (článok 3 ods. 4 vykonávacieho nariadenia).

Podkladové dokumenty môžu byť originály alebo kópie originálov. V prípade kópií originálov musí oznamujúca strana potvrdiť, že sú pravé a úplné.

Jeden originál a požadovaný počet kópií skrátenej formy tlačiva CO a podkladových dokumentov sa musí predložiť GR pre hospodársku súťaž. Požadovaný počet a formát kópií (papierový alebo elektronický) Komisia uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ako aj na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

Oznámenie musí byť doručené na adresu uvedenú v článku 23 ods. 1 vykonávacieho nariadenia. Táto adresa je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* a je dostupná na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž. Oznámenie sa musí doručiť Komisii v pracovných dňoch, ako sa uvádza v článku 24 vykonávacieho nariadenia, počas úradných hodín uvedených na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž. Musia sa dodržať bezpečnostné pokyny uvedené na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

Všetky elektronické kópie skrátenej formy tlačiva CO a podkladových dokumentov musia byť predložené v použiteľnom formáte umožňujúcom vyhľadávanie, tak ako je špecifikovaný na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

1.8. **Dôvernosť**

Článok 339 Zmluvy o fungovaní Európskej únie („ZFEÚ“) a článok 17 ods. 2 nariadenia o fúziách, rovnako ako zodpovedajúce ustanovenia Dohody o EHP⁽¹⁾ požadujú, aby Komisia, členské štáty, dozorný orgán EZVO a štáty EZVO, ich úradníci a ostatní pracovníci nezverejňovali informácie, ktoré získali pri uplatňovaní nariadenia a na ktoré sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva. Tá istá zásada sa musí uplatňovať aj na ochranu dôverných informácií medzi oznamujúcimi stranami.

Ak sa domnievate, že by vaše záujmy mohli byť poškodené, ak by sa niektoré z informácií, ktoré sa od vás požadujú, zverejnili alebo inak prezradili ostatným stranám, predložte tieto informácie oddelene a každú stranu zreteľne označte „obchodné tajomstvo“. Mali by ste uviesť aj dôvody, prečo by tieto informácie nemali byť prezradené alebo zverejnené.

V prípade fúzií alebo spoločných akvizícií alebo v iných prípadoch, keď oznámenie vyhotovujú viaceré strany, sa obchodné tajomstvá môžu

⁽¹⁾ Pozri najmä článok 122 Dohody o EHP, článok 9 protokolu 24 k Dohode o EHP a článok 17 ods. 2 kapitoly XIII protokolu 4 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu (Dohoda ESA).

▼ **M4**

predložiť samostatne a v oznámení sa na ne môže uviesť odkaz ako na prílohu. Všetky také prílohy musia byť zahrnuté do podania, aby bolo oznámenie považované za úplné.

1.9. **Vymedzenia pojmov a pokyny na účely tejto skrátenej formy tlačiva CO**

Oznamujúca strana alebo strany: v prípadoch, v ktorých oznámenie predkladá iba jeden z podnikov, ktorý je stranou operácie, sa pojem „oznamujúce strany“ používa iba ako odkaz na podnik, ktorý skutočne oznámenie predkladá.

Strana (strany) koncentrácie alebo strany: tieto pojmy sa vzťahujú na nadobúdajúce aj na nadobúdané strany alebo na strany fúzie vrátane všetkých podnikov, v ktorých sa nadobúda kontrolný podiel alebo ktoré sú predmetom verejného ponukového konania.

Pokiaľ nie je stanovené inak, pojmy oznamujúca strana (strany) a strana (strany) koncentrácie zahŕňajú všetky podniky, ktoré patria do tých istých skupín ako tieto strany.

Rok: všetky odkazy na slovo rok v tejto skrátenej forme tlačiva CO sa musia považovať za kalendárny rok, pokiaľ nie je uvedené inak. Všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v tejto skrátenej forme tlačiva CO, sa musia, pokiaľ nie je stanovené inak, vzťahovať na rok predchádzajúci roku oznámenia.

Finančné údaje požadované v oddiele 4. sa musia poskytovať v eurách pri priemerných výmenných kurzoch prevládajúcich v príslušných rokoch alebo ostatných obdobiach.

Všetky odkazy na právne predpisy obsiahnuté v tejto skrátenej forme tlačiva sú odkazy na príslušné články a odseky nariadenia o fúziách, pokiaľ nie je uvedené inak.

1.10. **Medzinárodná spolupráca medzi Komisiou a inými orgánmi hospodárskej súťaže**

Komisia nabáda zúčastnené podniky, aby uľahčili medzinárodnú spoluprácu medzi Komisiou a inými orgánmi pre hospodársku súťaž hodnotiacimi tú istú koncentráciu. Podľa skúseností Komisie je dobrá spolupráca medzi Komisiou a orgánmi pre hospodársku súťaž v jurisdikciách mimo EHP veľmi prínosná pre zúčastnené podniky. Komisia preto nabáda oznamujúce strany, aby spolu so skrátenou formou tlačiva CO predložili aj zoznam tých jurisdikcií mimo EHP, v ktorých koncentrácia pred alebo po jej uskutočnení podlieha schvaľovaniu regulačnými orgánmi na základe pravidiel pre kontrolu fúzií.

1.11. **Poskytovanie informácií zamestnancom a ich zástupcom**

Komisia by rada upozornila na povinnosti, ktorým môžu podliehať strany koncentrácie podľa predpisov Únie a/alebo vnútroštátnych predpisov o informovaní a konzultovaní zamestnancov a/alebo ich zástupcov ohľadne transakcií, ktoré majú charakter koncentrácie.

▼ **M4**

ODDIEL 1

Opis koncentrácie

- 1.1. Poskytnite zhrnutie o koncentrácii, v ktorom budú uvedené strany koncentrácie, charakter koncentrácie (napríklad, fúzia, akvizícia alebo spoločný podnik), oblasti činnosti strán koncentrácie, trhy, na ktoré bude mať koncentrácia vplyv (vrátane hlavných oznamovaných trhov ⁽¹⁾), a strategické a ekonomické odôvodnenie koncentrácie.
- 1.2. Poskytnite zhrnutie (do 500 slov) informácií nedôverného charakteru stanovených v oddiele 1.1. Toto zhrnutie je určené na uverejnenie na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž v deň oznámenia. Zhrnutie musí byť vypracované tak, aby neobsahovalo žiadne dôverné informácie ani obchodné tajomstvá.
- 1.3. Vysvetlite dôvody, prečo koncentrácia spĺňa podmienky na zjednodušené konanie podľa príslušných ustanovení oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004.

ODDIEL 2

Informácie o stranách

Za každú oznamujúcu stranu, ako aj za každú inú stranu koncentrácie ⁽²⁾ uvedte:

- 2.1.1. názov podniku;
- 2.1.2. meno, adresu, telefónne číslo, číslo faxu, e-mailovú adresu a funkciu príslušnej kontaktnej osoby; uvedená adresa musí byť adresa, na ktorú sa môžu doručovať dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty, a uvedená kontaktná osoba sa považuje za osobu splnomocnenú prijímať zásielku;
- 2.1.3. ak je menovaný jeden alebo viac splnomocnených externých zástupcov podniku, zástupca alebo zástupcovia, ktorým sa môžu doručiť dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty:
 - 2.1.3.1. meno, adresu služby, telefónne číslo, číslo faxu, e-mailovú adresu a funkciu každého zástupcu a
 - 2.1.3.2. originál písomného dôkazu, že každý splnomocnený externý zástupca je oprávnený konať (na základe vzoru plnej moci dostupného na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž).

⁽¹⁾ Oznamované trhy v zmysle oddielu 6.

⁽²⁾ Zahŕňa to aj cieľovú spoločnosť v prípade nepriateľského prevzatia a v tomto prípade by sa mali predložiť čo možno najpodrobnejšie údaje.

▼ **M4**

ODDIEL 3

Údaje o koncentrácii, vlastníctve a kontrole⁽¹⁾

Informácie vyžadované v tomto oddiele sa môžu doložiť pomocou organizačných schém alebo diagramov na znázornenie štruktúry vlastníctva a kontroly nad podnikmi pred uskutočnením a po uskutočnení koncentrácie.

- 3.1. Opište charakter oznamovanej koncentrácie. Podľa príslušných kritérií nariadenia o fúziách a konsolidovaného oznámenia Komisie o právomoci⁽²⁾:
- 3.1.1. uveďte podniky alebo osoby, ktoré výhradne alebo spoločne kontrolujú každý zo zúčastnených podnikov, a to priamo alebo nepriamo, a opište štruktúru vlastníctva a kontroly každého zo zúčastnených podnikov pred uskutočnením koncentrácie;
- 3.1.2. vysvetlite, či je navrhovaná koncentrácia:
- i) úplná fúzia;
 - ii) nadobudnutie výhradnej alebo spoločnej kontroly, alebo
 - iii) zmluva alebo iný prostriedok udelenia priamej alebo nepriamej kontroly v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia o fúziách, alebo
 - iv) nadobudnutie spoločnej kontroly v plne funkčnom spoločnom podniku v zmysle článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách, a ak áno, dôvod, prečo sa spoločný podnik považuje za plne funkčný podnik⁽³⁾.
- 3.1.3. vysvetlite, ako sa bude koncentrácia vykonávať (napr. uzatvorením dohody, začatím verejného ponukového konania atď.);
- 3.1.4. podľa článku 4 ods. 1 nariadenia o fúziách vysvetlite, čo z nasledujúceho sa uskutočnilo v čase oznámenia:
- i) uzatvorila sa dohoda;
 - ii) nadobudol sa kontrolný podiel;
 - iii) oznámilo sa verejné ponukové konanie (úmysel začať verejné ponukové konanie), alebo
 - iv) zúčastnené podniky preukázali dobrú vieru uzavrieť dohodu.

⁽¹⁾ Pozri článok 3 ods. 3, článok 3 ods. 4 a článok 5 ods. 4 nariadenia ES o fúziách.

⁽²⁾ Pozri konsolidované oznámenie Komisie o právomoci podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 95, 16.4.2008, s. 1).

⁽³⁾ Pozri oddiel B IV konsolidovaného oznámenia o právomoci.

▼M4

- 3.1.5. uveďte predpokladaný dátum akýchkoľvek závažných udalostí, ktoré majú viesť k uskutočneniu koncentrácie;
- 3.1.6. vysvetlite štruktúru vlastníctva a kontroly každého zo zúčastnených podnikov po uskutočnení koncentrácie.
- 3.2. Opíšte ekonomické zdôvodnenie koncentrácie.
- 3.3. Uveďte hodnotu transakcie (nákupnú cenu alebo podľa okolností hodnotu všetkých dotknutých aktív; uveďte, či je vo forme vlastného imania, hotovosti alebo iných aktív).
- 3.4. Opíšte akúkoľvek finančnú alebo inú podporu ktorú prijala ktorákoľvek zo strán od verejných orgánov, a charakter a čiastku tejto podpory.

ODDIEL 4

Obrat

Za každý zúčastnený podnik poskytnite tieto údaje za posledný finančný rok ⁽¹⁾:

- 4.1. celosvetový obrat;
- 4.2. obrat v EÚ;
- 4.3. obrat v EHP (EÚ a EZVO);
- 4.4. obrat v každom členskom štáte (uveďte členský štát, ak taký existuje, v ktorom sa dosiahli viac ako dve tretiny obratu EÚ);
- 4.5. obrat v rámci EZVO;
- 4.6. obrat v každom štáte EZVO (uveďte štát EZVO, ak taký existuje, v ktorom sa dosiahli viac ako dve tretiny obratu v rámci EZVO; a uveďte tiež, či sa spoločný obrat zúčastnených podnikov na území štátov EFTA rovná 25 % alebo viac ich celkového obratu na území EHP).

Údaje o obrate sa musia poskytnúť vyplnením vzorovej tabuľky Komisie dostupnej na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

ODDIEL 5

Podkladové dokumenty

Oznamujúce strany musia poskytnúť:

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o pojem „účastník koncentrácie“ a výpočet obratu, pozri konsolidované oznámenie Komisie o právomoci podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 95, 16.4.2008, s. 1).

▼M4

- 5.1. Kópie konečných alebo posledných verzií všetkých dokumentov, na základe ktorých dochádza ku koncentrácii, či už na základe dohody medzi stranami koncentrácie, nadobudnutím kontrolného balíka akcií alebo verejným ponukovým konaním.
- 5.2. Internetovú adresu, ak nejaká existuje, na ktorej sú dostupné najnovšie výročné správy a účtovné výkazy všetkých strán koncentrácie, alebo pokiaľ takáto internetová adresa neexistuje, kópie posledných výročných správ a účtovných výkazov strán koncentrácie.
- 5.3. Nasledujúce informácie sa musia poskytnúť len vtedy, keď koncentrácia vedie k vzniku jedného alebo viacerých oznamovaných trhov v EHP: kópie všetkých prezentácií, ktoré boli vypracované pre ktoréhokoľvek člena správnej rady alebo predstavenstva alebo dozornej rady v závislosti od štruktúry riadenia podniku alebo pre inú osobu (osoby) vykonávajúcu podobné funkcie (alebo osobu, ktorej boli takéto funkcie postúpené alebo bola nimi poverená) alebo pre zhromaždenie akcionárov, alebo ktoré boli vypracované alebo prijaté týmito osobami, a ktoré analyzujú oznámenú koncentráciu.

Poskytnite zoznam dokumentov uvedených v tomto bode 5.3 a pri každom dokumente uveďte dátum vyhotovenia, meno a titul každého adresáta (adresátov).

ODDIEL 6

Trhové definície

Tento oddiel treba vyplniť pre koncentrácie, ktoré vedú k vzniku jedného alebo viacerých oznamovaných trhov ⁽¹⁾.

6.1. Trhové definície

Relevantné trhy produktov a geografické trhy určujú rozsah, v rámci ktorého sa musí posudzovať trhovú silu nového subjektu, ktorý je výsledkom koncentrácie ⁽²⁾.

Oznamujúca strana alebo strany musia poskytnúť požadované informácie v tejto skrátenej forme tlačiva CO so zreteľom na nasledujúce definície:

6.1.1. Relevantné trhy produktov

Relevantný trh produktov zahŕňa všetky tie produkty a/alebo služby, ktoré spotrebiteľ považuje za zameniteľné alebo nahraditeľné vzhľadom na vlastnosti produktov, ich ceny a zamýšľané použitie. V niektorých prípadoch môže relevantný trh produktov pozostávať z určitého počtu jednotlivých produktov a/alebo služieb, ktoré majú do veľkej miery identické fyzické alebo technické vlastnosti a sú zameniteľné.

Faktory dôležité pre posúdenie relevantného trhu produktov zahŕňajú analýzu toho, prečo sú produkty alebo služby zahrnuté do týchto trhov a prečo sú iné vylúčené na základe definície, pričom sa prihliada napríklad na nahraditeľnosť, ceny, krížovú cenovú elasticitu dopytu alebo iné dôležité faktory (ako napríklad nahraditeľnosť na strane ponuky vo vhodných prípadoch).

⁽¹⁾ Oznamované trhy v zmysle oddielu 6 tejto skrátenej formy tlačiva CO.

⁽²⁾ Pozri oznámenie Komisie o definícii relevantného trhu na účely práva Únie týkajúceho sa hospodárskej súťaže (Ú. v. ES C 372, 9.12.1997, s. 5).

▼ **M4**

6.1.2. Relevantné geografické trhy

Relevantný geografický trh zahŕňa oblasť, v ktorej sú zúčastnené podniky zapojené do ponuky a dopytu relevantných produktov alebo služieb, v ktorej sú podmienky hospodárskej súťaže dostatočne homogénne a ktorú je možné odlišiť od susedných geografických oblastí, pretože predovšetkým podmienky hospodárskej súťaže sú v týchto oblastiach zjavne odlišné.

Faktory dôležité na posúdenie relevantného geografického trhu zahŕňajú okrem iného charakter a vlastnosti relevantných produktov alebo služieb, existenciu prekážok pri vstupe na trh, spotrebiteľské preferencie, zjavné rozdiely v podieloch podnikov na trhu medzi susednými geografickými oblasťami alebo podstatné cenové rozdiely.

6.2. **Oznamované trhy**

Na účely informácií požadovaných v tejto skrátenej forme tlačiva CO oznamované trhy pozostávajú zo všetkých relevantných trhov produktov a geografických trhov, ako aj prijateľných alternatívnych relevantných trhov produktov a geografických trhov ⁽¹⁾, na základe ktorých na území EHP:

- a) dve alebo viaceré strany koncentrácie (v prípade nadobudnutia spoločnej kontroly v spoločnom podniku, spoločného podniku a minimálne jednej nadobúdajúcej strane) vykonávajú podnikateľské činnosti na tom istom relevantnom trhu (horizontálne vzťahy);
- b) jedna alebo viaceré strany koncentrácie (v prípade nadobudnutia spoločnej kontroly v spoločnom podniku, spoločného podniku a najmenej jednej z nadobúdajúcich strán) vykonávajú podnikateľské činnosti na trhu produktu, ktorý je dodávateľský alebo odberateľský vo vzťahu k trhu, na ktorom pôsobí ktorákoľvek iná strana koncentrácie, bez ohľadu na to, či medzi stranami koncentrácie je alebo nie je súčasný dodávateľsko-odberateľský vzťah (vertikálne vzťahy).

Na základe definícií stanovených v oddiele 6 určíte všetky oznamované trhy.

Ak koncentrácia patrí do pôsobnosti bodu 5 písm. c) oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004, musíte potvrdiť, že pri žiadnej z definícií trhu produktu a geografického trhu neexistuje dotknutý trh v zmysle definície v oddiele 6.3 tlačiva CO.

ODDIEL 7

Informácie o trhoch

Tento oddiel treba vyplniť pre koncentrácie, ktoré vedú k vzniku jedného alebo viacerých oznamovaných trhov.

- 7.1. Za každý oznamovaný trh opísaný v oddiele 6 uveďte tieto údaje za rok predchádzajúci operácii:

⁽¹⁾ Definície prijateľných alternatívnych trhov produktov a geografických trhov možno vymedziť na základe predchádzajúcich rozhodnutí Komisie a rozsudkov súdov Únie a (najmä vtedy, keď neexistujú rozhodnutia Komisie alebo rozsudky súdov Únie) s odkazom na správy daného odvetvia, trhové štúdie a interné dokumenty oznamujúcich strán.

▼ **M4**

- 7.1.1. za každú zo strán koncentrácie charakter podnikateľskej činnosti podniku, hlavné dcérske spoločnosti pôsobiace na každom z týchto trhov a/alebo značky, názvy výrobkov a/alebo ochranné známky používané na každom z týchto trhov;
- 7.1.2. odhad celkovej veľkosti trhu z hľadiska hodnoty predaja (v eurách) a objemu (v jednotkách)⁽¹⁾. Uveďte podklady a zdroje na výpočet a poskytnite dostupné dokumenty na potvrdenie týchto výpočtov;
- 7.1.3. predaj podľa hodnoty a objemu, rovnako ako aj odhad trhových podielov za každú jednotlivú stranu koncentrácie; Uveďte, či sa za posledné tri rozpočtové roky niečo významne zmenilo v predaji a trhových podieloch a
- 7.1.4. za horizontálne a vertikálne vzťahy odhad trhového podielu v hodnote (a podľa potreby aj objemu) troch najväčších konkurentov (s uvedením základu pre odhady). Uveďte pri týchto konkurentoch meno, adresu, telefónne číslo, číslo faxu a e-mailovú adresu vedúceho právneho oddelenia (alebo osoby vykonávajúcej podobné funkcie a v prípadoch, že takáto osoba neexistuje, generálneho riaditeľa).
- 7.2. Ak koncentrácia patrí do rozsahu pôsobnosti bodu 6 oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004, vysvetlite pri každom oznamovanom trhu, kde majú strany spoločný horizontálny podiel na trhu vo výške 20 % alebo viac, nasledovné:
- 7.2.1. Vysvetlite, či existujú mimoriadne okolnosti uvedené v bode 20 usmernení Komisie na posudzovanie horizontálnych fúzií⁽²⁾; vysvetlite najmä stupeň koncentrácie trhu, či by navrhovaná koncentrácia spájala významných inovátorov, či by navrhovaná koncentrácia odstránila dôležitú konkurenčnú silu a či navrhovaná koncentrácia zahŕňa spoločnosť, ktorá má sľubné produkty v štádiu prípravy.
- 7.2.2. Uveďte predaj podľa hodnoty a objemu, ako aj odhad trhových podielov každej zo strán koncentrácie za každý z posledných troch rokov.
- 7.2.3. Vzhľadom na každú stranu koncentrácie stručne opíšte:
- 7.2.3.1. intenzitu výskumu a vývoja⁽³⁾;
- 7.2.3.2. hlavné inovácie produktov a/alebo služieb, ktoré boli uvedené na trh počas posledných troch rokov, produkty v štádiu prípravy, ktoré budú uvedené na trh počas nasledujúcich troch rokov, dôležité práva duševného vlastníctva, ktoré strany vlastnia alebo kontrolujú.

⁽¹⁾ Hodnota a objem trhu musia odrážať celkovú produkciu mínus vývozy plus dovozy za posudzované geografické oblasti.

⁽²⁾ Pozri usmernenia Komisie na posudzovanie horizontálnych fúzií podľa nariadenia Rady o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 31, 5.2.2004, s. 5).

⁽³⁾ Intenzitu výskumu a vývoja možno napríklad ilustrovať ako náklady na výskum a vývoj v pomere k obratu.

▼ **M4**

ODDIEL 8

Činnosti cieľového podniku, ak neexistujú oznamované trhy

Tento oddiel treba vyplniť v prípade koncentrácií, ktoré nevedú k vzniku žiadnych oznamovaných trhov.

8.1. Podnikateľské činnosti strany alebo strán nadobúdajúcich kontrolu

Za každú stranu alebo strany nadobúdajúce kontrolu opíšte charakter podnikateľskej činnosti podniku.

8.2. Podnikateľské činnosti cieľového trhu

8.2.1. Vysvetlite súčasné a budúce podnikateľské činnosti podniku/podnikov, ktorých kontrola je nadobudnutá.

8.2.2. V prípade spoločného podniku, ktorý nevykonáva ani nezamýšľa vykonávať činnosti na území EHP v zmysle bodu 5 písm. a) oznámenia Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004, stačí vysvetliť:

8.2.2.1. produkty alebo služby poskytované spoločným podnikom v súčasnosti a v budúcnosti a

8.2.2.2. prečo by nemal mať spoločný podnik žiadny priamy ani nepriamy účinok na trhy v rámci EHP.

8.3. Absencia oznamovaných trhov

Uvedte prosím, prečo sa domnievate, že navrhovaná koncentrácia nevedie k vzniku žiadneho oznamovaného trhu v rámci EHP.

ODDIEL 9

Účinky spolupráce spoločného podniku

V prípade spoločného podniku na účely článku 2 ods. 4 nariadenia o fúziách odpovedzte na tieto otázky:

a) Zachovávajú si dve alebo viaceré spoločnosti vo významnej miere činnosti na tom istom trhu ako spoločný podnik alebo na trhu, ktorý je dodávateľský alebo odberateľský vo vzťahu k trhu spoločného podniku, alebo na susednom trhu tesne spojenom s týmto trhom? ⁽¹⁾

Ak áno, uvedte za každý z tu uvedených trhov:

⁽¹⁾ Definícia trhu je uvedená v oddiele 6.

▼ M4

- i) obrat každej materskej spoločnosti v predchádzajúcom finančnom roku;
 - ii) hospodársku významnosť činností spoločného podniku vo vzťahu k jeho obratu;
 - iii) trhovú podiel každej materskej spoločnosti.
- b) Ak je odpoveď na písmeno a) kladná a podľa vášho názoru kritériá článku 101 ods. 1 ZFEÚ a prípadne zodpovedajúce ustanovenia Dohody o EHP ⁽¹⁾ nie sú splnené, uveďte dôvody.
- c) Bez toho, aby boli dotknuté odpovede na písmená a) a b) a s cieľom zabezpečiť, aby Komisia mohla kompletne posúdiť prípad, vysvetlite, prečo sa domnievate, že sa uplatňujú kritériá článku 101 ods. 3 ZFEÚ a prípadne zodpovedajúce ustanovenia Dohody o EHP ⁽²⁾. Podľa článku 101 ods. 3 ZFEÚ je možné ustanovenia článku 101 ods. 1 ZFEÚ vyhlásiť za neuplatniteľné, ak operácia:
- i) prispieva k zlepšeniu výroby alebo distribúcie tovaru alebo k podpore technického alebo hospodárskeho pokroku;
 - ii) umožňuje, aby sa spotrebitelia primerane podieľali na výsledných príjoch;
 - iii) neukladá zúčastneným podnikom obmedzenia, ktoré nie sú nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov a
 - iv) neposkytuje takým podnikom možnosť, aby obmedzili hospodársku súťaž v súvislosti s podstatnou časťou príslušných produktov.

ODDIEL 10

Vyhlásenie

Oznámenie sa musí ukončiť týmto vyhlásením, ktoré sa má podpísať všetkými oznamujúcimi stranami alebo v mene všetkých oznamujúcich strán:

„Oznamujúca strana alebo strany vyhlasujú, že informácie uvedené v tomto oznámení sú podľa ich najlepšieho vedomia a svedomia pravdivé, správne a úplné, boli poskytnuté pravé a úplné kópie dokumentov požadovaných v skrátenej forme tlačíva CO, že všetky odhady sú označené ako odhady a sú to ich najlepšie odhady východiskových skutočností a že všetky vyjadrené stanoviská sú úprimné.

Sú oboznámené s ustanoveniami článku 14 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách.“

⁽¹⁾ Pozri článok 53 ods. 1 Dohody o EHP.

⁽²⁾ Pozri článok 53 ods. 3 Dohody o EHP.

▼ **M4***PRÍLOHA III***TLAČIVO ON**

(ON = odôvodnený návrh podľa článku 4 ods. 4 a 5 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004)

TLAČIVO ON TÝKAJÚCE SA ODÔVODNENÝCH NÁVRHOV**PODĽA ČLÁNKU 4 ODS. 4 A 5 NARIADENIA (ES) Č. 139/2004****ÚVOD****1.1. Účel tohto tlačiva ON**

Toto tlačivo ON špecifikuje informácie, ktoré musia poskytnúť strany predkladajúce návrh pri predkladaní odôvodneného návrhu k žiadosti o postúpenie prípadu pred oznámením podľa článku 4 ods. 4 a 5 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (ďalej len „nariadenie o fúziách“).

Upozorňujeme vás na nariadenie o fúziách a na nariadenie Komisie (ES) č. 802/2004 ⁽²⁾ (ďalej len „vykonávacie nariadenie“), ku ktorému je toto tlačivo ON pripojené. Znenie týchto nariadení, ako aj ostatných relevantných dokumentov je možné nájsť na webovej stránke Komisie Európa venovanej hospodárskej súťaži. Upozorňujeme vás aj na zodpovedajúce ustanovenia Dohody o Európskom hospodárskom priestore ⁽³⁾ (ďalej len „Dohoda o EHP“).

Informácie vyžadované v tomto tlačive ON sú bezpochyby dôležité. Skúsenosti však ukázali, že v závislosti od konkrétnych charakteristík prípadu nie sú vždy všetky informácie potrebné pre riadny odôvodnený návrh. Ak sa preto domnievate, že niektoré informácie vyžadované v tomto tlačive ON nie sú vo vašom prípade potrebné pre odôvodnený návrh, neváhajte a požiadajte Komisiu o oslobodenie od povinnosti poskytnúť určité informácie. Podrobnejšie vysvetlenie nájdete v bode 1.3 písm. e) v tejto úvodnej časti.

Možnosť nadviazať kontakty pred oznámením je služba, ktorú ponúka Komisia stranám predkladajúcim návrh na dobrovoľnom základe s cieľom pripraviť formálne predloženie tohto tlačiva ON. Kontakty, ktoré predchádzajú oznámeniu, sú mimoriadne cenné pre strany predkladajúce návrh, ako aj pre Komisiu, keďže pomáhajú stanoviť presné množstvo informácií požadovaných v odôvodnenom návrhu a vo väčšine prípadov vedú k významnému zníženiu požadovaných informácií. Stranám sa preto odporúča, aby sa na dobrovoľnom základe poradili s Komisiou a s príslušným členským štátom/príslušnými členskými štátmi alebo štátom/štátmi EZVO o primeranosti rozsahu a typu informácií, ktorými mienia svoje oznámenie odôvodniť.

Strany môžu konzultovať dokument Generálneho riaditeľstva Komisie pre hospodársku súťaž („GR pre hospodársku súťaž“) *Best Practices on*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 133, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Pozri najmä článok 57 Dohody o EHP, bod 1 prílohy XIV k Dohode o EHP, protokoly 21 a 24 k Dohode o EHP, ako aj protokol 4 k dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu (ďalej len „dohoda o dozore a súde“). Akýkoľvek odkaz na štáty EZVO treba chápať ako odkaz na tie štáty EZVO, ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o EHP. Od 1. mája 2004 sú týmito štátmi Island, Lichtenštajnsko a Nórsko.

▼ **M4**

the conduct of EC merger control proceedings (Osvedčené postupy pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES), ktorý je uverejnený a priebežne aktualizovaný na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž a ktorý poskytuje návod, pokiaľ ide o kontakty predchádzajúce oznámeniu a vypracovávanie oznámení a odôvodnených návrhov.

1.2. **Osoby oprávnené predkladať odôvodnený návrh**

V prípade fúzie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách alebo nadobudnutia spoločnej kontroly nad podnikom v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách odôvodnený návrh musia spoločne vyhotoviť strany zúčastňujúce sa na fúzii alebo, podľa okolností, tie, ktoré nadobúdajú spoločnú kontrolu.

V prípade nadobudnutia kontrolného podielu v jednom podniku druhým podnikom musí odôvodnený návrh vyhotoviť nadobúdateľ.

V prípade verejného ponukového konania na nadobudnutie podniku musí odôvodnený návrh vyhotoviť uchádzač.

Každá strana, ktorá vyhotovuje odôvodnený návrh, zodpovedá za presnosť informácií, ktoré poskytuje.

1.3. **Požiadavka, aby bol odôvodnený návrh správny a úplný**

Všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v tomto tlačive ON, musia byť správne a úplné. Požadované informácie musia byť predložené v príslušnom oddiele tohto tlačiva ON.

Nesprávne alebo zavádzajúce informácie v odôvodnenom návrhu sa budú považovať za neúplné informácie (článok 5 ods. 4 vykonávacieho nariadenia).

Mali by ste predovšetkým vziať na vedomie, že:

- a) V súlade s článkom 4 ods. 4 a 5 nariadenia o fúziách je Komisia povinná neodkladne doručiť odôvodnené návrhy členským štátom a štátom EZVO. Lehoty pre posudzovanie odôvodneného návrhu začínajú plynúť po prijatí návrhu príslušným členským štátom/príslušnými členskými štátmi alebo štátom/štátmi EZVO. Rozhodnutie, či súhlasiť alebo nesúhlasiť s odôvodneným návrhom, sa zvyčajne prijíma na základe informácií obsiahnutých v návrhu, a to bez toho, aby príslušné orgány vykonali ďalšie vyšetrovanie.
- b) Strany predkladajúce návrh si preto v priebehu prípravy svojho odôvodneného návrhu musia overiť, či sú všetky informácie a argumenty, o ktoré sa opierajú, dostatočne doložené z nezávislých zdrojov.
- c) Podľa článku 14 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách sa stranám, ktoré predkladajú odôvodnený návrh a ktoré úmyselne alebo z neobstaranosti dodajú nesprávne alebo zavádzajúce informácie, môže uložiť pokuta až do výšky 1 % celkového obratu príslušného podniku.
- d) V súlade s vykonávacím nariadením Komisia môže upustiť od povinnosti poskytnúť určité konkrétne informácie v odôvodnenom návrhu alebo od akejkoľvek inej požiadavky stanovenej v tlačive ON. Komisii teda môžete predložiť písomnú žiadosť o oslobodenie od povinnosti, v ktorej ju požiadate, aby upustila od povinnosti poskytnúť takéto informácie, pokiaľ takéto informácie z opodstatnených dôvodov nemáte či už sčasti, alebo vôbec k dispozícii (napríklad vzhľadom na nedostupnosť informácií o cieľovej spoločnosti v prípade nepriateľského prevzatia).

▼ **M4**

Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by sa mali predkladať súčasne s návrhom tlačiva ON. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by mali byť zahrnuté buď do samotného znenia návrhu tlačiva ON, alebo by mali mať podobu e-mailu či listu adresovaného vedúcemu pracovníkovi poverenému prípadom a/alebo vedúcemu oddelenia.

Komisia zváži takéto žiadosti o oslobodenie za predpokladu, že uvediete dôvody nedostupnosti týchto informácií a poskytnete vaše najpresnejšie odhady chýbajúcich údajov spolu so zdrojmi odhadov. Ak je to možné, malo by sa takisto uviesť, kde by Komisia alebo príslušný členský štát/príslušné členské štáty a štát/štáty EZVO mohli získať ktorúkoľvek z požadovaných informácií, ktoré nemáte k dispozícii.

Žiadosti o oslobodenie od povinnosti sa vybavujú v súlade s dokumentom GR pre hospodársku súťaž – Osvedčené postupy pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES a GR pre hospodársku súťaž potrebuje zvyčajne päť pracovných dní na poskytnutie odpovede na žiadosť o oslobodenie od povinnosti.

- e) V súlade s vykonávacím nariadením Komisia môže upustiť od povinnosti poskytnúť určité konkrétne informácie v odôvodnenom návrhu alebo od akejkoľvek inej požiadavky stanovenej v tlačive ON, pokiaľ je Komisia toho názoru, že splnenie týchto povinností alebo požiadaviek nie je nutné na účely preskúmania žiadosti o postúpenie prípadu pred oznámením. Komisii preto môžete predložiť písomnú žiadosť o oslobodenie od povinnosti, v ktorej ju požiadate, aby upustila od povinnosti poskytnúť takéto informácie, pokiaľ sa domnievate, že Komisia alebo príslušný členský štát/príslušné členské štáty alebo štát/štáty EZVO nepotrebujú určité konkrétne informácie požadované v tomto tlačive ON na účely preskúmania žiadosti o postúpenie prípadu pred oznámením.

Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by sa mali predkladať súčasne s návrhom tlačiva ON, aby mohla Komisia určiť, či informácie, v súvislosti s ktorými sa žiadosť o oslobodenie povinnosti podáva, sú alebo nie sú nutné na účely preskúmania žiadosti o postúpenie prípadu pred oznámením. Žiadosti o oslobodenie od povinnosti by mali byť zahrnuté buď do samotného znenia návrhu tlačiva ON, alebo by mali mať podobu e-mailu či listu adresovaného vedúcemu pracovníkovi poverenému prípadom a/alebo vedúcemu oddelenia.

Komisia zváži takéto žiadosti o oslobodenie za predpokladu, že uvediete náležité dôvody, prečo predmetné informácie nie sú nutné na vybavenie vašej žiadosti o postúpenie prípadu pred oznámením. Komisia sa predtým, ako prijme rozhodnutie o tom, či schváli alebo neschváli takúto žiadosť, môže poradiť s príslušným orgánom alebo orgánmi členského štátu alebo štátu EZVO.

Žiadosti o oslobodenie od povinnosti sa vybavujú v súlade s dokumentom GR pre hospodársku súťaž – Osvedčené postupy pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES a GR pre hospodársku súťaž potrebuje zvyčajne päť pracovných dní na odpoveď na žiadosť o oslobodenie od povinnosti.

V snahe predísť pochybnostiam by sa malo uviesť, že prípadné uznanie zo strany Komisie, že určitá konkrétna informácia požadovaná v tomto tlačive ON nie je potrebná pre úplný odôvodnený návrh na koncentráciu, nijak nebráni Komisii v tom, aby kedykoľvek požiadala o túto konkrétnu informáciu, najmä prostredníctvom žiadosti o informácie podľa článku 11 nariadenia o fúziách.

▼ **M4****1.4. Ako vypracovať odôvodnený návrh**

Odôvodnený návrh musí byť vyhotovený v jednom z úradných jazykov Európskej únie. Tento jazyk sa potom stane jazykom konania pre všetky strany predkladajúce návrh.

S cieľom uľahčiť spracovanie tlačiva ON orgánmi členských štátov a štátov EZVO sú strany dôrazne nabádané k tomu, aby poskytli Komisii preklad svojho odôvodneného návrhu v jazyku alebo jazykoch, ktorým budú rozumieť všetci adresáti informácie. Čo sa týka žiadostí o postúpenie prípadu a) členskému štátu/členským štátom alebo b) štátu/štátom EZVO, žiadajúce strany sú dôrazne nabádané k tomu, aby pripojili kópiu žiadosti v jazyku/jazykoch členského štátu/členských štátov a štátu/štátov EZVO, ktorým je žiadosť o postúpenie určená.

Informácie, ktoré sa vyžadujú v tomto tlačive ON, sa zoradia podľa čísel oddielov a odsekov v tlačive ON, podpíše sa vyhlásenie na konci a pripoja sa podkladové dokumenty. Originál tlačiva ON musí byť podpísaný osobami právne splnomocnenými konať v mene každej strany predkladajúcej návrh alebo strán predkladajúcich návrh alebo jedným alebo viacerými splnomocnenými externými zástupcami strany predkladajúcej návrh alebo strán predkladajúcich návrh.

V záujme jasnosti môžu byť určité informácie zaradené do príloh. Je však nevyhnutné, aby boli všetky kľúčové závažné informácie uvedené v hlavnej časti tlačiva ON. Prílohy k tomuto tlačivu sa majú používať iba na doplnenie informácií poskytnutých v samotnom tlačive.

Podkladové dokumenty sa predkladajú vo svojom pôvodnom jazyku; ak tento jazyk nie je úradným jazykom Európskej únie, musia byť preložené do jazyka konania.

Podkladové dokumenty môžu byť originály alebo kópie originálov. V prípade kópií originálov musí oznamujúca strana potvrdiť, že sú pravé a úplné.

Komisii sa musí predložiť jeden originál a požadovaný počet kópií tlačiva ON a podkladových dokumentov. Požadovaný počet a formát (papierový a/alebo elektronický) kópií sa bude priebežne uverejňovať v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ako aj na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

Návrh sa musí doručiť na adresu uvedenú v článku 23 ods. 1 vykonávacieho nariadenia. Táto adresa je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* a je dostupná na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž. Návrh sa musí doručiť Komisii v pracovné dni, ako sa uvádza v článku 24 vykonávacieho nariadenia o fúziách, počas úradných hodín uvedených na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž. Musia sa dodržať bezpečnostné pokyny uvedené na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

Elektronické kópie tlačiva ON a podkladových dokumentov sa musia predložiť v použiteľnom formáte umožňujúcom vyhľadávanie, ako je špecifikované na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

▼ **M4****1.5. Dôvernosť**

Článok 287 zmluvy a článok 17 ods. 2 nariadenia o fúziách, ako aj zodpovedajúce ustanovenia Dohody o EHP ⁽¹⁾ požadujú, aby Komisia, členské štáty, dozorný orgán EZVO a štáty EZVO, ich úradníci a ostatní pracovníci nezverejňovali informácie, ktoré získali v súvislosti s uplatňovaním nariadenia a na ktoré sa vzťahuje povinnosť služobného tajomstva. Tá istá zásada sa musí uplatňovať aj na ochranu dôverných informácií medzi stranami predkladajúcimi návrh.

Ak sa domnievate, že by vaše záujmy mohli byť poškodené, ak by niektoré z dodaných informácií boli zverejnené alebo inak prezradené ostatným stranám, predložte tieto informácie oddelene a každú stranu zreteľne označte „obchodné tajomstvo“. Mali by ste uviesť aj dôvody, prečo by tieto informácie nemali byť prezradené alebo zverejnené.

V prípade fúzií alebo spoločných akvizícií alebo v iných prípadoch, keď odôvodnené návrhy vyhotovujú viaceré strany, sa obchodné tajomstvá môžu predložiť v samostatných prílohách a v odôvodnenom návrhu sa na ne môže uviesť odkaz ako na prílohu. Všetky také prílohy musia byť zahrnuté do odôvodneného návrhu.

1.6. Vymedzenie pojmov a pokyny na účely tohto tlačiva ON

Strana alebo strany predkladajúce návrh: v prípadoch, v ktorých odôvodnený návrh predkladá iba jeden z podnikov, ktorý je stranou operácie, pojem „strany predkladajúce návrh“ sa používa iba ako odkaz na podnik, ktorý skutočne návrh predkladá.

Strana/strany koncentrácie alebo strany: tieto pojmy sa vzťahujú na nadobúdajúce aj nadobúdané strany alebo strany fúzie vrátane všetkých podnikov, v ktorých sa nadobúda kontrolný podiel alebo ktoré sú predmetom verejného ponukového konania.

Pokiaľ nie je stanovené inak, pojmy „strana predkladajúca návrh/strany predkladajúce návrh“ a „strana/strany koncentrácie“ zahŕňajú všetky podniky, ktoré patria do tých istých skupín ako tieto „strany“.

Dotknuté trhy: oddiel 4 tohto tlačiva ON vyžaduje, aby strany predkladajúce návrh definovali relevantné trhy produktov a aby okrem toho určili, ktoré z týchto relevantných trhov budú pravdepodobne ovplyvnené operáciou. Z tejto definície dotknutého trhu sa vychádza pri vyžadovaní informácií v celom rade ďalších otázok obsiahnutých v tomto tlačive ON. Definície takto predložené stranami predkladajúcimi návrh sa uvádzajú v tomto tlačive ON ako dotknuté trhy. Tento pojem sa takisto vzťahuje aj na relevantný trh pozostávajúci buď z produktov, alebo zo služieb.

Rok: všetky odkazy na slovo „rok“ v tomto tlačive sa musia považovať za kalendárny rok, pokiaľ nie je uvedené inak. Všetky informácie, ktoré sa vyžadujú v tomto tlačive ON, sa musia, pokiaľ nie je stanovené inak, vzťahovať na rok predchádzajúci roku odôvodneného návrhu.

Finančné údaje požadované v tomto tlačive ON sa musia poskytovať v eurách pri priemerných výmenných kurzoch prevládajúcich v príslušných rokoch alebo ostatných obdobiach.

⁽¹⁾ Pozri najmä článok 122 Dohody o EHP, článok 9 protokolu 24 k Dohode o EHP a článok 17 ods. kapitoly XIII protokolu 4 k dohode o dozore a súde.

▼ **M4**

Všetky odkazy na právne predpisy obsiahnuté v tomto tlačive ON sú odkazmi na príslušné články a odseky nariadenia o fúziách, pokiaľ nie je uvedené inak.

1.7. **Medzinárodná spolupráca medzi Komisiou a inými orgánmi hospodárskej súťaže**

Komisia nabáda zúčastnené podniky, aby uľahčili medzinárodnú spoluprácu medzi Komisiou a inými orgánmi pre hospodársku súťaž hodnotiacimi tú istú koncentráciu. Podľa skúsenosti Komisie je dobrá spolupráca medzi Komisiou a orgánmi pre hospodársku súťaž v jurisdikciách mimo EHP veľmi prínosná pre zúčastnené podniky. Komisia preto nabáda strany predkladajúce návrh, aby spolu s tlačivom ON predložili aj zoznam tých jurisdikcií mimo EHP, v ktorých koncentrácia pred alebo po jej uskutočnení podlieha schvaľovaniu regulačnými orgánmi na základe pravidiel pre kontrolu fúzií.

ODDIEL 1

1.1. **Podkladové informácie**

1.1.1. Poskytnite zhrnutie o koncentrácii, v ktorom budú uvedené strany koncentrácie, charakter koncentrácie (napríklad, fúzia, akvizícia alebo spoločný podnik), oblasti činnosti strán koncentrácie, trhy, na ktoré bude mať koncentrácia vplyv (vrátane hlavných dotknutých trhov), a strategické a ekonomické odôvodnenie koncentrácie.

1.1.2. Uvedte, či sa odôvodnený návrh predkladá podľa článku 4 ods. 4 alebo 5 nariadenia o fúziách a/alebo podľa ustanovení Dohody o EHP.

— postúpenie členskému štátu/členským štátom a/alebo postúpenie štátu/štátom EZVO podľa článku 4 ods. 4,

— postúpenie Komisii podľa článku 4 ods. 5.

1.2. **Informácie o strane predkladajúcej návrh (alebo stranách) a ostatných stranách koncentrácie⁽¹⁾**

Za každú stranu predkladajúcu odôvodnený návrh, ako aj za každú inú stranu koncentrácie uvedte:

1.2.1. názov podniku;

1.2.2. meno, adresu, telefónne číslo, číslo faxu, e-mailovú adresu a funkciu príslušnej kontaktnej osoby; uvedená adresa musí byť adresa, na ktorú sa môžu doručovať dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty, a uvedená kontaktná osoba sa považuje za osobu splnomocnenú prijímať zásielku;

1.2.3. ak je menovaný jeden alebo viac splnomocnených externých zástupcov podniku, ktorým sa môžu doručovať dokumenty, a najmä rozhodnutia Komisie a iné procedurálne dokumenty:

1.2.3.1. meno, adresu, telefónne číslo, číslo faxu, e-mailovú adresu a funkciu každého zástupcu a

⁽¹⁾ Zahŕňa to cieľovú spoločnosť v prípade nepriateľského prevzatia a v tomto prípade by sa mali predložiť čo možno najpodrobnejšie údaje.

▼ **M4**

- 1.2.3.2. originál písomného dôkazu, že sú zástupcovia splnomocnení konať (na základe vzoru plnej moci dostupného na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž).

ODDIEL 2

Všeobecné podklady a údaje o koncentracii

Informácie vyžadované v tomto oddiele sa môžu doložiť pomocou organizačných schém alebo diagramov na znázornenie štruktúry vlastníctva a kontroly nad podnikmi.

- 2.1. Opíšte charakter oznamovanej koncentrácie. Podľa príslušných kritérií nariadenia o fúziách a konsolidovaného oznámenia Komisie o právomoci (¹):
- 2.1.1. uvedte podniky alebo osoby, ktoré výhradne alebo spoločne kontrolujú zúčastnené podniky, a to priamo alebo nepriamo, a opíšte štruktúru vlastníctva a kontroly každého zo zúčastnených podnikov pred uskutočnením koncentrácie;
- 2.1.2. vysvetlite, či je navrhovaná koncentrácia:
- i) úplná fúzia;
 - ii) nadobudnutie výhradnej alebo spoločnej kontroly, alebo
 - iii) zmluva alebo iný prostriedok udelenia priamej alebo nepriamej kontroly v zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia o fúziách;
 - iv) nadobudnutie spoločnej kontroly v plne funkčnom spoločnom podniku v zmysle článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách, a ak áno, dôvod, prečo sa spoločný podnik považuje za plne funkčný podnik (²).
- 2.1.3. Vysvetlite, ako bude koncentrácia vykonávaná (napr. uzatvorením dohody, začatím verejného ponukového konania atď.);
- 2.1.4. podľa článku 4 ods. 1 nariadenia o fúziách vysvetlite, čo z nasledujúceho sa uskutočnilo v čase oznámenia:
- i) uzatvorila sa dohoda;
 - ii) nadobudol sa kontrolný podiel;
 - iii) oznámilo sa verejné ponukové konanie (úmysel začať verejné ponukové konanie), alebo
 - iv) zúčastnené podniky preukázali dobrú vieru uzavrieť dohodu.
- 2.1.5. Uvedte predpokladaný dátum akýchkoľvek závažných udalostí, ktoré majú viesť k uskutočneniu koncentrácie;
- 2.1.6. vysvetlite štruktúru vlastníctva a kontroly každého zo zúčastnených podnikov po uskutočnení koncentrácie.

(¹) Pozri konsolidované oznámenie Komisie o právomoci podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 95, 16.4.2008, s. 1).

(²) Pozri oddiel B IV konsolidovaného oznámenia o právomoci.

▼ M4

- 2.2. Opíšte ekonomické zdôvodnenie koncentrácie.
- 2.3. Uveďte hodnotu koncentrácie (nákupnú cenu alebo podľa okolností hodnotu všetkých dotknutých aktív; uveďte, či je vo forme vlastného imania, hotovosti alebo iných aktív).
- 2.4. Opíšte akúkoľvek finančnú alebo inú podporu, ktorú prijala ktorákoľvek zo strán od verejných orgánov, a charakter a čiastku tejto podpory.
- 2.5. Uveďte dostatočné finančné alebo iné údaje, aby ste preukázali, či koncentrácia spĺňa alebo nespĺňa príslušné limity podľa článku 1 nariadenia o fúziách poskytnutím nasledujúcich informácií za každý z podnikov dotknutých koncentráciou za posledný finančný rok ⁽¹⁾:
 - 2.5.1. celosvetový obrat;
 - 2.5.2. obrat v EÚ;
 - 2.5.3. obrat v EHP (EÚ a EZVO);
 - 2.5.4. obrat v každom členskom štáte (uveďte členský štát, ak taký existuje, v ktorom sa dosiahli viac ako dve tretiny obratu EÚ);
 - 2.5.5. obrat v rámci EZVO;
 - 2.5.6. obrat v každom štáte EZVO (uveďte štát EZVO, ak taký existuje, v ktorom sa dosiahli viac ako dve tretiny obratu v rámci EZVO, a uveďte tiež, či sa spoločný obrat zúčastnených podnikov na území štátov EFTA rovná 25 % alebo viac ich celkového obratu na území EHP).

Údaje o obrate sa musia poskytnúť vyplnením vzorovej tabuľky Komisie dostupnej na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž.

ODDIEL 3

Trhové definície

Relevantné trhy produktov a geografické trhy určujú rozsah, v rámci ktorého sa musí posudzovať trhovú silu nového subjektu, ktorý je výsledkom koncentrácie ⁽²⁾. Pri uvádzaní informácií o relevantných trhoch produktov a geografických trhoch strana predkladajúca návrh alebo strany predkladajúce návrh musia predložiť okrem definície trhov produktov a geografických trhov, ktoré považujú za relevantné, aj všetky prijateľné alternatívne definície trhov produktov a geografických trhov. Prijateľné alternatívne definície trhov produktov a geografických trhov možno vymedziť na základe predchádzajúcich rozhodnutí Komisie a rozsudkov súdov Únie a (najmä vtedy, keď neexistujú rozhodnutia Komisie alebo rozsudky súdov Únie) s odkazom na správy daného odvetvia, trhové štúdie a interné dokumenty strán predkladajúcich návrh.

⁽¹⁾ Pokiaľ ide o pojmy „účastník koncentrácie“ a výpočet obratu, pozri v konsolidované oznámenie Komisie o právomoci podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ C 95, 16.4.2008, s. 1).

⁽²⁾ Pozri oznámenie Komisie o definícii príslušného trhu na účely práva hospodárskej súťaže Spoločenstva (Ú. v. ES C 372, 9.12.1997, s. 5).

▼ **M4**

Strana alebo strany predkladajúce návrh musia poskytnúť požadované informácie v tomto tlačive ON so zreteľom na nasledujúce definície:

3.1. Relevantné trhy produktov

Relevantný trh produktov zahŕňa všetky tie produkty a/alebo služby, ktoré spotrebiteľ považuje za zameniteľné alebo nahraditeľné vzhľadom na vlastnosti produktov, ich ceny a zamýšľané použitie. V niektorých prípadoch môže relevantný trh produktov pozostávať z určitého počtu jednotlivých produktov a/alebo služieb, ktoré majú do veľkej miery identické fyzické alebo technické vlastnosti a sú zameniteľné.

Faktory dôležité na posúdenie relevantného trhu produktov zahŕňajú analýzu toho, prečo sú produkty alebo služby zahrnuté do týchto trhov a prečo sú iné vylúčené na základe uvedenej definície, pričom sa prihliada napríklad na nahraditeľnosť produktov a služieb, ceny, krížovú cenovú elasticitu dopytu alebo iné dôležité faktory (ako napríklad nahraditeľnosť na strane ponuky vo vhodných prípadoch).

3.2. Relevantné geografické trhy

Relevantný geografický trh zahŕňa oblasť, v ktorej sú zúčastnené podniky zapojené do ponuky a dopytu príslušných produktov alebo služieb, v ktorej sú podmienky hospodárskej súťaže dostatočne homogénne a ktorú je možné odlišiť od susedných geografických oblastí, pretože predovšetkým podmienky hospodárskej súťaže sú v týchto oblastiach zjavne odlišné.

Faktory dôležité pre posúdenie relevantného geografického trhu zahŕňajú okrem iného charakter a vlastnosti príslušných produktov alebo služieb, existenciu prekážok pri vstupe na trh, spotrebiteľské preferencie, zjavné rozdiely v podieloch podnikov na trhu medzi susednými geografickými oblasťami alebo podstatné cenové rozdiely.

3.3. Dotknuté trhy

Na účely informácií požadovaných v tomto tlačive ON dotknuté trhy pozostávajú zo všetkých relevantných trhov produktov a geografických trhov, ako aj prijateľných alternatívnych relevantných trhov produktov a geografických trhov, na základe ktorých na území EHP:

- a) dve alebo viaceré strany koncentrácie vykonávajú podnikateľské činnosti na tom istom relevantnom trhu a koncentrácia povedie k spoločnému trhovému podielu vo výške 20 % alebo viac. Ide o horizontálne vzťahy;
- b) jedna alebo viaceré strany koncentrácie vykonávajú podnikateľské činnosti na relevantnom trhu, ktorý je dodávateľský alebo odberateľský vo vzťahu k relevantnému trhu, na ktorom pôsobí ktorákolvek iná strana koncentrácie, a ktorýkoľvek z ich individuálnych alebo spoločných trhových podielov na ktorejkoľvek úrovni dosahuje výšku 30 % alebo viac bez ohľadu na to, či medzi stranami koncentrácie je alebo nie je súčasný dodávateľsko-odberateľský vzťah⁽¹⁾. Ide o vertikálne vzťahy.

⁽¹⁾ Napríklad, ak má strana koncentrácie trhovú podiel viac ako 30 % na trhu, ktorý je dodávateľský vo vzťahu k trhu, na ktorom pôsobí druhá strana, potom sú oba trhy, dodávateľský trh aj odberateľský trh, dotknutými trhmi. Podobne, ak sa vertikálne integrovaná spoločnosť zlúči s inou stranou, ktorá je aktívna na odberateľskom trhu, a koncentrácia vedie k spoločnému trhovému podielu smerom na odberateľskom trhu vo výške 30 % alebo viac, sú oba trhy, dodávateľský trh aj odberateľský trh, dotknutými trhmi.

▼ **M4**

Na základe definícií stanovených v oddiele 6 (vrátane všetkých prijateľných alternatívnych definícií trhu) a limitov trhových podielov určite každý dotknutý trh ⁽¹⁾.

ODDIEL 4

Informácie o dotknutých trhoch

Za každý dotknutý trh poskytnite nasledujúce údaje za posledný finančný rok:

- 4.1. Za každú z oznamujúcich strán koncentrácie charakter podnikateľskej činnosti podniku, hlavné dcérske spoločnosti pôsobiace na každom z týchto trhov a/alebo značky, názvy výrobkov a/alebo ochranné známky používané na každom z týchto trhov.
- 4.2. Odhad celkovej veľkosti trhu z hľadiska hodnoty predaja (v eurách) a objemu (v jednotkách) ⁽²⁾. Uveďte podklady a zdroje pre výpočet a poskytnite dostupné dokumenty na potvrdenie týchto výpočtov.
- 4.3. Predaj podľa hodnoty a objemu, ako aj odhad trhových podielov každej zo strán koncentrácie; ak ste v odpovedi na túto otázku neuviedli trhové podiely na úrovni členských štátov, uveďte za každú zo strán koncentrácie geografické rozmiestnenie piatich najväčších zákazníkov.
- 4.4. Odhad trhového podielu v hodnote (a podľa potreby aj objeme) troch najväčších konkurentov (s uvedením základu pre odhady).
- 4.5. Ak je koncentrácia spoločným podnikom, zachovávajú si dve alebo viaceré materské spoločnosti vo významnom rozsahu činnosti na tom istom trhu ako spoločný podnik alebo na trhu, ktorý je dodávateľský alebo odberateľský vo vzťahu k trhu spoločného podniku? ⁽³⁾
- 4.6. Opište pravdepodobný dosah navrhovanej koncentrácie na konkurenciu na dotknutých trhoch a to, ako navrhovaná koncentrácia pravdepodobne ovplyvní záujmy prechodných a konečných spotrebiteľov.

ODDIEL 5

Údaje o žiadosti o postúpenie prípadu a dôvody, prečo by sa prípad mal postúpiť

- 5.1. Uveďte, či je odôvodnený návrh predkladaný v súlade s článkom 4 ods. 4 5 nariadenia o fúziách a/alebo podľa ustanovení Dohody o EHP a vyplňte iba príslušný pododdiel:

⁽¹⁾ Ako sa uvádza v dokumente Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž – Osvedčené postupy pre vykonávanie kontrolných konaní pri fúziách ES, stranám predkladajúcim návrh sa odporúča, aby zverejnili informácie týkajúce sa všetkých potenciálne dotknutých trhov, aj keď sa v konečnom dôsledku domnievajú, že tieto trhy nie sú dotknuté, a aj napriek tomu, že môžu zaujať individuálny postoj vo vzťahu k definícii trhu

⁽²⁾ Hodnota a objem trhu musia odrážať celkovú produkciu mínus vývozy plus dovozy za posudzované geografické oblasti. Ako je stanovené v bodoch 1.1 a 1.3 písm. e) úvodnej časti, strana predkladajúca návrh alebo strany predkladajúce návrh môžu chcieť pred oznámením prediskutovať s Komisiou rozsah, v akom by bolo vhodné oslobodenie od povinnosti poskytnúť niektoré požadované informácie (v tejto súvislosti údaje o veľkosti trhu a trhových podieloch na základe hodnoty alebo objemu).

⁽³⁾ Definícia trhu je uvedená v oddiele 3.

▼ **M4**

— postúpenie členskému štátu/členským štátom a/alebo postúpenie štátu/štátom EZVO podľa článku 4 ods. 4,

— postúpenie Komisii podľa článku 4 ods. 5.

5.2. (postúpenia podľa článku 4 ods. 4 a/alebo postúpenia podľa ustanovení Dohody o EHP):

5.2.1. Uved'te členský štát/členské štáty a štát/štáty EZVO, ktoré by podľa článku 4 ods. 4 nariadenia o fúziách mohli koncentráciu preskúmať, a uved'te, či ste s členským štátom/členskými štátmi a/alebo so štátom/štátmi EZVO nadviazali neformálny kontakt.

5.2.2. Uved'te, či žiadate postúpenie celého prípadu alebo len jeho časti.

Ak žiadate postúpenie časti prípadu, jasne špecifikujte časť alebo časti prípadu, pre ktorú alebo ktoré vyžadujete postúpenie.

Ak žiadate postúpenie celého prípadu, musíte potvrdiť, že mimo územia členského štátu/členských štátov a štátu/štátov EZVO, ktorým je vaša žiadosť o postúpenie určená, neexistujú žiadne iné dotknuté trhy.

5.2.3. Vysvetlite, akým spôsobom každý z dotknutých trhov v členskom štáte/členských štátoch a štáte/štátoch EZVO, ktorým je žiadosť o postúpenie určená, vykazuje všetky vlastnosti odlišného trhu v zmysle článku 4 ods. 4 nariadenia o fúziách.

5.2.4. Vysvetlite, akým spôsobom sa môže významne ovplyvniť hospodárska súťaž na každom z uvedených odlišných trhov v zmysle článku 4 ods. 4 nariadenia o fúziách ⁽¹⁾.

5.2.5. Ak sa členský štát/členské štáty a/alebo štát/štáty EZVO stanú príslušnými na posúdenie celého prípadu alebo jeho časti na základe žiadosti o postúpenie podľa článku 4 ods. 4 nariadenia o fúziách, súhlasíte s tým, aby príslušný členský štát/príslušné členské štáty a/alebo štát/štáty EZVO vychádzali z informácií uvedených v tomto tlačíve ON na účely ich vnútroštátnych konaní týkajúcich sa tohto prípadu alebo jeho časti? ÁNO alebo NIE.

5.3. (postúpenia podľa článku 4 ods. 5 a/alebo postúpenia podľa ustanovení Dohody o EHP)

5.3.1. Za každý členský štát a/alebo štát EZVO uved'te, či sa koncentrácia môže posudzovať podľa jeho vnútroštátnych zákonov o hospodárskej súťaži. Táto informácia sa musí poskytnúť na základe vyplnenej vzorovej tabuľky Komisie dostupnej na webovej stránke GR pre hospodársku súťaž. Za každý členský štát a/alebo štát EZVO musíte zaškrtnúť jedno políčko ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Základné zásady pri postúpení veci, pozri v oznámení Komisie o postúpení veci v súvislosti s koncentraciami („oznámenie o postúpení“) (Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 2). V skutočnosti sa existencia „dotknutých trhov“ v zmysle tlačíva ON vo všeobecnosti považuje za dostatočnú na splnenie požiadaviek článku 4 ods. 4 Existencia „dotknutých trhov“ však v zmysle tlačíva ON nie je nevyhnutnou podmienkou na splnenie týchto požiadaviek. Pozri bod 17 a poznámku pod čiarou 21 oznámenia o postúpení.

⁽²⁾ Ak pri ktoromkoľvek členskom štáte a/alebo štáte EZVO neoznačíte ani ÁNO, ani NIE, bude sa to v prípade tohto členského štátu alebo štátu EZVO považovať za označenie ÁNO.

▼ M4

- 5.3.2. Za každý členský štát a/alebo štát EZVO poskytnite dostatočné finančné alebo iné údaje, aby ste preukázali, či koncentrácia spĺňa alebo nespĺňa príslušné kritériá týkajúce sa jurisdikcie podľa platných vnútroštátnych zákonov.
- 5.3.3. Vysvetlite, prečo by Komisia mala prípad preskúmať. Vysvetlite najmä to, či by koncentrácia mohla ovplyvniť hospodársku súťaž mimo územia jedného členského štátu a/alebo štátu EZVO ⁽¹⁾.

ODDIEL 6

Vyhlasenie

Odôvodnený návrh sa musí ukončiť týmto vyhlásením, ktoré sa má podpísať všetkými stranami predkladajúcimi návrh alebo v mene všetkých strán predkladajúcich návrh:

„Strana alebo strany predkladajúce návrh po dôkladnom overení a podľa svojho najlepšieho vedomia a svedomia vyhlasujú, že informácie uvedené v tomto odôvodnenom návrhu sú pravdivé, správne a úplné, že boli poskytnuté pravé a úplné kópie dokumentov požadovaných v tlačive ON, že všetky odhady sú označené ako odhady a sú to ich najlepšie odhady východiskových skutočností a že všetky vyjadrené stanoviská sú úprimné.

Sú oboznámení s ustanoveniami článku 14 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách.“

⁽¹⁾ Základné zásady pri postúpení veci pozri v oznámení Komisie o postúpení veci v súvislosti s koncentraciami („oznámenie o postúpení“) (Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 2). Najvhodnejšie veci na postúpenie Komisii sú prípady keď sú trhy, na ktorých môže byť ovplyvnená hospodárska súťaž, širšie ako národné, čo sa týka geografického rozsahu, alebo keď sú niektoré z prípadne dotknutých trhov širšie ako národné a najzávažnejší hospodársky vplyv koncentrácie sa spája s takýmito trhmi.

▼ **M2***PRÍLOHA IV***Tlačivo RM obsahujúce informácie týkajúce sa záväzkov predkladaných podľa článku 6 ods. 2 a článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004****TLAČIVO RM TÝKAJÚCE SA PROSTRIEDKOV NÁPRAVY**

ÚVOD

Toto tlačivo špecifikuje informácie a dokumenty, ktoré musia poskytnúť príslušné podniky zároveň s predkladaním záväzkov podľa článku 6 ods. 2 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 139/2004. Požadované informácie potrebuje Komisia, aby mohla preskúmať, či tieto záväzky môžu zabezpečiť, aby bola koncentrácia zlučiteľná so spoločným trhom tým, že zabráni značnému narušeniu hospodárskej súťaže. Komisia nemusí trvať na povinnosti poskytnúť niektoré konkrétne informácie v súvislosti s predkladanými záväzkami vrátane dokumentov alebo na akejkoľvek inej požiadavke stanovenej v tomto tlačive, ak nepovažuje dodržanie týchto povinností alebo požiadaviek za potrebné na účely preskúmania prípadu. Úroveň požadovaných informácií sa bude meniť podľa typu a štruktúry navrhovaného opravného opatrenia. Napríklad určité vyhradené opravné opatrenia si obvykle vyžadujú podrobnejšie informácie ako odpredaj samostatných podnikov. Komisia je pripravená vopred prediskutovať so stranami rozsah požadovaných informácií. Ak usúдите, že niektoré z informácií požadovaných v tomto tlačive nie sú potrebné na posúdenie prípadu Komisiou, môžete sa obrátiť na Komisiu a požiadať, aby od určitých požiadaviek upustila, pričom musíte uviesť dostatočné dôvody, prečo tieto informácie nie sú relevantné.

ODDIEL 1

Opis záväzku

- 1.1. Poskytnite podrobné informácie o
 - i) predmete predkladaných záväzkov a
 - ii) podmienkach ich splnenia.
- 1.2. V prípade, ak ponúkané záväzky spočívajú v odpredaji časti podniku, oddiel 5 obsahuje konkrétne požadované informácie.

ODDIEL 2

Vhodnosť na odstránenie obáv z narušenia hospodárskej súťaže

2. Poskytnite informácie preukazujúce vhodnosť predkladaných záväzkov na účely odstránenia značného narušenia účinnej hospodárskej súťaže zistenej Komisiou.

ODDIEL 3

Odchýlky od vzorových textov

3. Uveďte prípadné odchýlky predložených záväzkov od príslušných znení vzorových záväzkov uverejnených útvarmi Komisie, ktoré môžu byť z času na čas revidované, a vysvetlite dôvody týchto odchýlok.

▼ **M2**

ODDIEL 4

Zhrnutie záväzkov

4. Uveďte zhrnutie povahy a rozsahu predkladaných záväzkov, ktoré nemá dôverný charakter, a uveďte prečo podľa vášho názoru sú tieto záväzky vhodné na odstránenie akéhokoľvek vážneho narušenia efektívnej hospodárskej súťaže. Komisia môže toto zhrnutie použiť na otestovanie predkladaných záväzkov na trhu za účasti tretích strán.

ODDIEL 5

Informácie o časti podniku, ktorá sa má odpredať

5. V prípade, ak predkladané záväzky spočívajú v odpredaji časti podniku, poskytnite nasledujúce informácie a dokumenty.

Všeobecné informácie o časti podniku, ktorá sa má odpredať

Poskytnite nasledujúce informácie týkajúce sa súčasnej prevádzky časti podniku, ktorá sa má odpredať, a o zmenách, ktoré sú už naplánované do budúcnosti:

- 5.1. Opíšte všeobecne časť podniku, ktorá sa má odpredať, vrátane subjektov, ktoré k tejto časti podniku patria, ich sídlo a miesto vedenia, ostatné výrobné miesta alebo miesta poskytovania služieb, celkovú organizačnú štruktúru a akékoľvek iné príslušné informácie týkajúce sa administratívnej štruktúry časti podniku, ktorá sa má odpredať.
- 5.2. Uveďte, či existujú nejaké právne prekážky prevodu časti podniku, ktorá sa má odpredať, alebo majetku, a ak áno, opíšte ich, vrátane práv tretích osôb a požadovaných administratívnych súhlasov.
- 5.3. Uveďte zoznam a opíšte vyrábané výrobky alebo poskytované služby, najmä ich technické a iné vlastnosti, príslušné značky, obrat dosahovaný pri každom z týchto výrobkov alebo služieb a všetky prípadné inovácie alebo plánované nové výrobky alebo služby.
- 5.4. Opíšte úroveň, na ktorej sa vykonávajú základné funkcie časti podniku, ktorá sa má odpredať, ak sa nevykonávajú na úrovni samotnej časti podniku, ktorá sa má odpredať, vrátane takých funkcií, ako je výskum a vývoj, výroba, marketing a odbyt, logistika, vzťahy so zákazníkmi, vzťahy s dodávateľmi, systémy IT atď. V tomto opise by mala byť uvedená úloha, ktorú vykonávajú ostatné úrovne, vzťahy s tou časťou podniku, ktorá sa má odpredať, a zdroje (personálne zdroje, majetok, finančné zdroje atď.) podieľajúce sa na jej fungovaní.
- 5.5. Opíšte podrobne vzťahy časti podniku, ktorá sa má odpredať, s ostatnými podnikmi ovládanými oznamujúcimi stranami (bez ohľadu na smer týchto vzťahov), ako sú napríklad:

— zmluvy o dodávke tovaru, výrobe, distribúcii, poskytovaní služieb alebo iné zmluvy,

▼ M2

- spoločný hmotný alebo nehmotný majetok,
 - spoloční alebo pridelení pracovníci,
 - spoločné systémy IT alebo iné systémy a
 - spoloční zákazníci.
- 5.6. Opíšte všeobecne všetok hmotný a nehmotný majetok používaný alebo vlastnený časťou podniku, ktorá sa má odpredať, v každom prípade vrátane práv duševného vlastníctva a značiek.
- 5.7. Predložte organizačný diagram, v ktorom uvediete počet zamestnancov, ktorí v súčasnosti pracujú na jednotlivých funkciách v časti podniku, ktorá sa má odpredať, a uveďte zoznam tých zamestnancov, ktorí sú nevyhnutní na zabezpečenie prevádzky časti podniku, ktorá sa má odpredať, a opíšte ich funkcie.
- 5.8. Opíšte zákazníkov časti podniku, ktorá sa má odpredať, pripojte zoznam zákazníkov a opis zodpovedajúcich dostupných záznamov a uveďte celkový obrat časti podniku, ktorá sa má odpredať, s každým z týchto zákazníkov (v EUR a ako percentuálny podiel celkového obratu časti podniku, ktorá sa má odpredať).
- 5.9. Poskytnite finančné údaje za časť podniku, ktorá sa má odpredať, vrátane dosiahnutého obratu a ukazovateľa EBIDTA za posledné dva roky, a prognózu na nasledujúce dva roky.
- 5.10. Uveďte a opíšte každú zmenu, ku ktorej došlo za posledné dva roky v organizácii časti podniku, ktorá sa má odpredať, alebo vo vzťahoch s ostatnými podnikmi ovládanými oznamujúcimi stranami.
- 5.11. Uveďte a opíšte každú zmenu plánovanú na nasledujúce dva roky v organizácii časti podniku, ktorá sa má odpredať, alebo vo vzťahoch s ostatnými podnikmi ovládanými oznamujúcimi stranami.

Všeobecné informácie o časti podniku, ktorá sa má odpredať, ako sú uvedené v záväzkoch

- 5.12. Opíšte všetky prípadné oblasti, v ktorých sa časť podniku, ktorá sa má odpredať a ktorá je uvedená v predložených záväzkoch, líši od povahy a rozsahu prevádzky časti podniku, ako sa vykonáva v súčasnosti.

Nadobudnutie vhodným kupujúcim

- 5.13. Vysvetlite dôvody, prečo podľa vášho názoru vhodný kupujúci nadobudne časť podniku v lehote navrhutej v predložených záväzkoch.